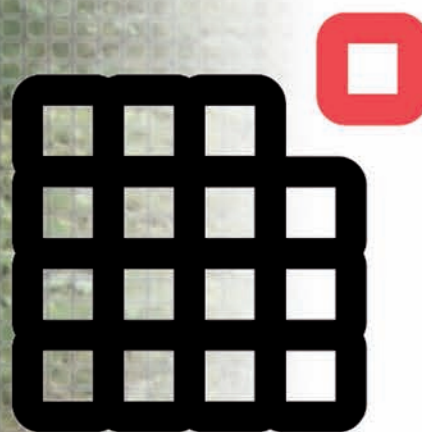




SAMER SYSTEMS

Sistemas de Aluminio y Mosquiteras Europeas

CATÁLOGO - TARIFA 2013

CATALOGUE - PRICE LIST 2013

CATALOGUE - TARIF 2013

KATALOG - PREILISTE 2013

MOSQUITERA PLISADA

PLEATED INSECT SCREEN

MOUSTIQUAIRE PLISSÉE

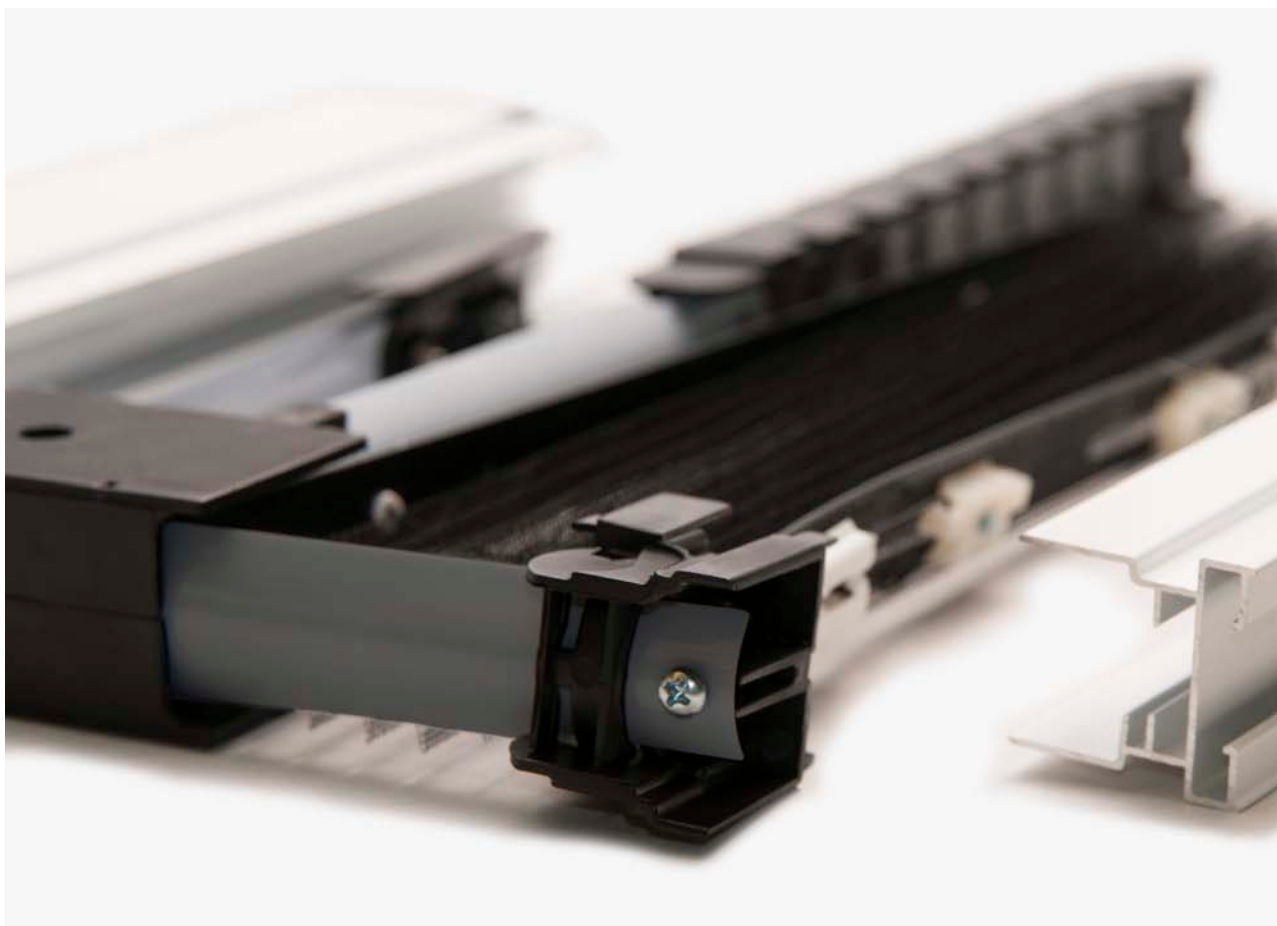
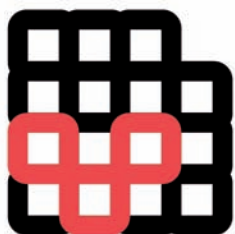
INSEKTENSCHUTZ PLISSEE



SAMER
MOSQUITERAS







MOSQUITERA PLISADA

PLEATED INSECT SCREEN

MOUSTIQUAIRE PLISSÉE

INSEKTENSCHUTZ PLISSEE

MOSQUITERA PLISADA

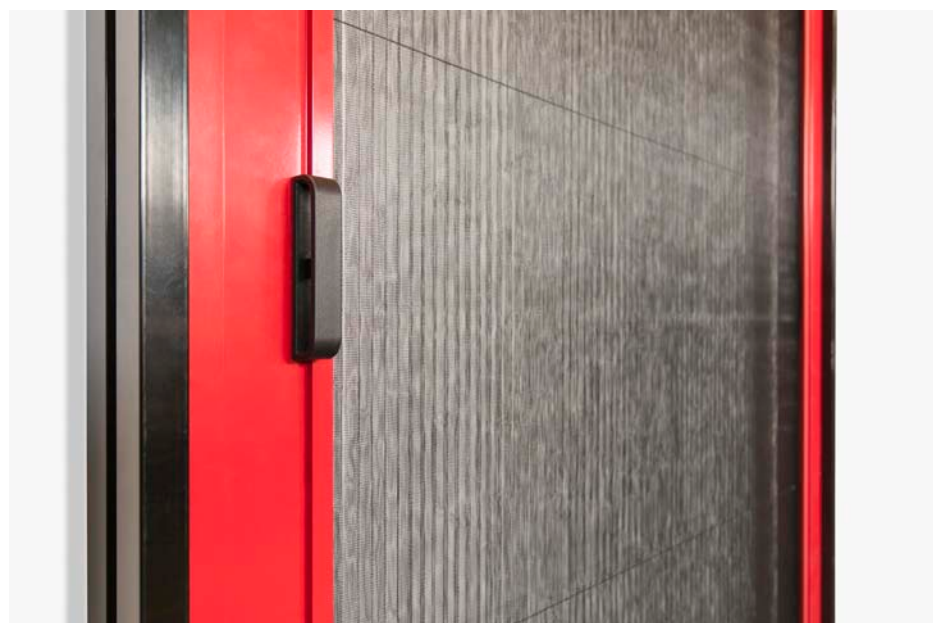
PLEATED INSECT SCREEN
MOUSTIQUAIRE PLISSÉE
INSEKTENSCHUTZ PLISSEE

CATÁLOGO - TARIFA 2013

CATALOGUE- PRICE LIST 2013

CATALOGUE - TARIF 2013

KATALOG - PREISLISTE 2013



FÁCIL MANEJO
RÁPIDO MONTAJE
ACABADO DE CALIDAD

EASY HANDLING
QUICK ASSEMBLY
QUALITY FINISH

FACILE À UTILISER
MONTAGE RAPIDE
FINITIONS DE QUALITÉ

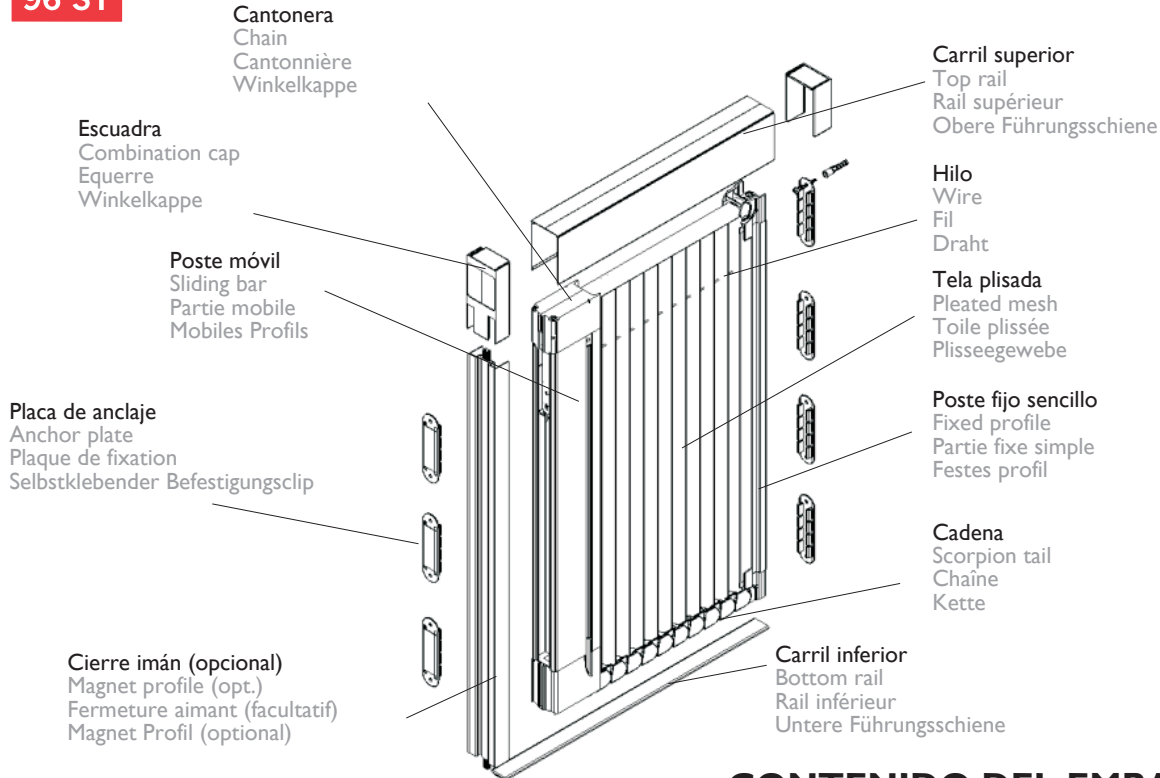
EINFACHE HANDHABUNG
SCHNELLE MONTAGE
QUALITÄTSANFERTIGUNG



DESPIECE DEL MODELO

CONFIGURATION AND PART NAMES DESCRIPTION DES COMPOSANTS BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

96 ST

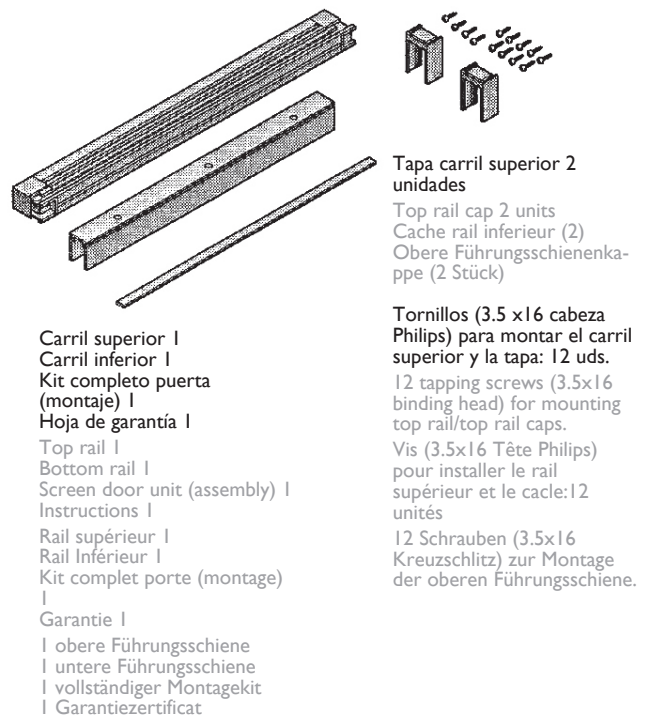
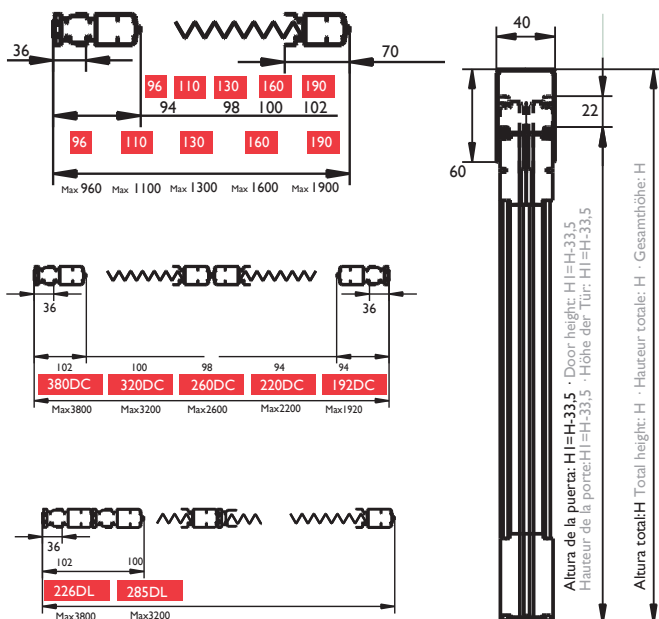


CONTENIDO DEL EMBALAJE

PACKAGE CONTENTS CONTENU DE L'EMBALLAGE
PACKUNGSINHALT

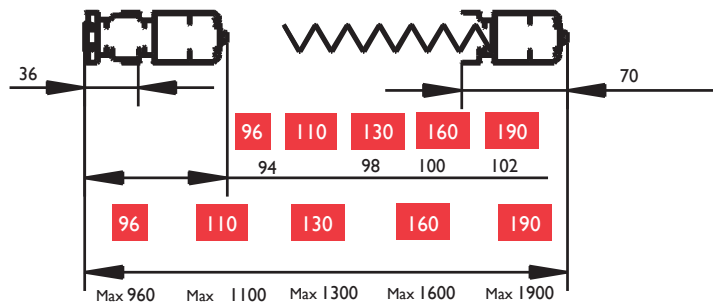
DIMENSIONES DIMENSIONS DIMENSIONS MAßE

H dimension ajuste altura
dimension adjusted height
dimension ajustable hauteur
H Maße Höhenjustierung



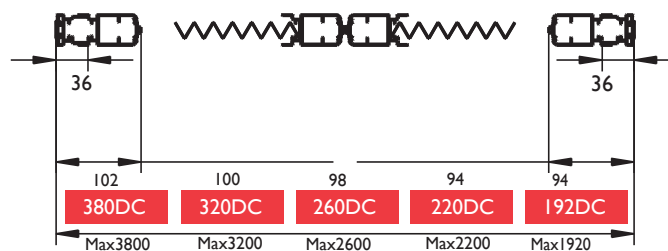
MOSQUITERA PLISADA LATERAL

LATERAL PLEATING INSECT SCREEN
 MOUSTIQUAIRE PLISSÉE LATÉRALE
 INSEKTENSCHUTZ PLISSEE LATERAL



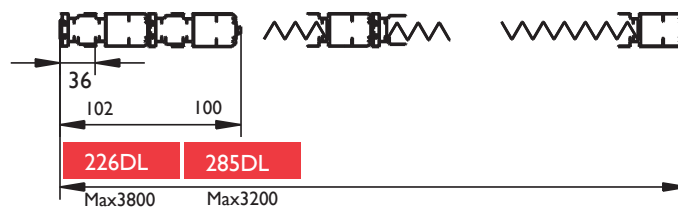
MOSQUITERA PLISADA DOBLE CENTRAL

DOUBLE CENTRAL PLEATING INSECT SCREEN
 MOUSTIQUAIRE PLISSÉE DOUBLE CENTRALE
 INSEKTENSCHUTZ PLISSEE DOPPELZENTRAL



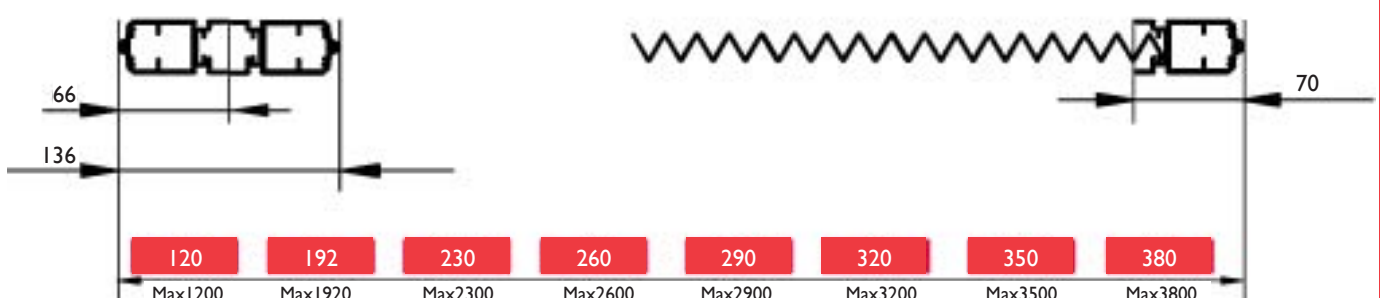
MOSQUITERA PLISADA DOBLE LATERAL

DOUBLE LATERAL PLEATING INSECT SCREEN
 MOUSTIQUAIRE PLISSÉE DOUBLE LATÉRALE
 INSEKTENSCHUTZ PLISSEE DOPPELLATERAL



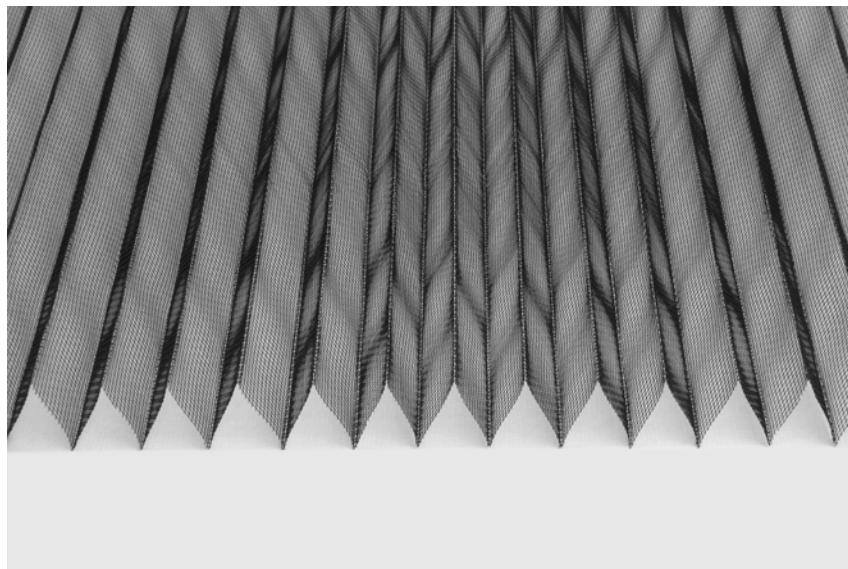
MOSQUITERA PLISADA XL

XL PLEATING INSECT SCREEN
 MOUSTIQUAIRE PLISÉE XL
 XL INSEKTENSCHUTZ PLISSEE





PERFIL IMÁN / PERFIL FELPUDO
MAGNET PROFILE/BRUSH PROFILE
PROFIL AIMANT / PROFIL JOINT-BROSSE
MAGNET PROFIL/ BÜRSTE PROFIL



TEJIDO PLISADO "PET" 220/240/260
PLEATED MESH "PET"
TISSU PLISSÉ "PET" 220/240/260
PLISSIERTES GEWEBE "PET"



PERFILES DE ALUMINIO
ALUMINIUM PROFILES
PROFILS EN ALUMINIUM
ALUMINIUM PROFILE



CONTROL DE CALIDAD
QUALITY CONTROL
CONTRÔLE DE QUALITÉ
QUALITÄTSKONTROLLE



MANETA FIJA Y ABATIBLE
FIXED AND FOLDING HANDLE
POIGNÉE SIMPLE ET BATTANTE
FESTER UND KLAPPGRIF

MODELO XL PARA VENTANASY PUERTAS



XL MODEL
FOR WINDOWS AND DOORS

MODÈLE XL
POUR FENÊTRES ET PORTES

XL MODELL
FÜR FENSTER UND TÜREN

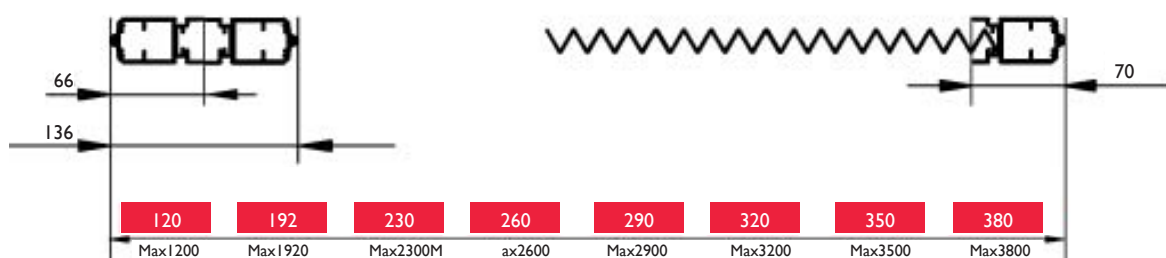


MOSQUITERA PLISADA XL

XL PLEATING INSECT SCREEN

MOUSTIQUAIRE PLISEE XL

XL INSEKTENSCHUTZ PLISEE



ACABADOS

FINISHES

FINITIONS

ANFERTIGUNGEN

PEDIDOS

ORDERS

COMMANDES

BESTELLUNGEN

MEDIDAS

MEASURES

DIMENSIONS

GRÖSSEN

INSTALACIÓN

INSTALLATION

MANUEL D'INSTALLATION

MONTAGEANLEITUNG



MOSQUITERA PLISADA

ACABADOS FINISHES FINITIONS ANFERTIGUNGEN



Samer Systems les ofrece una amplia gama de acabados para todos nuestros productos, lacados de la Carta Ral, Anonizados, Inox e imitación maderas.



Samer Systems offers a great range of finishes for all our products, lacquering from Ral-colours, anodized, stainless and wood imitation.



Samer Systems vous offre une large gamme de finitions pour tous nos produits, laqués dans les couleurs de la carte Ral, anodisés, inox et faux-bois.



Samer Systems bietet ihnen eine breite Palette von Anfertigungen an. Lackierungen in Ral-Farben, eloxiert, Edelstahl oder Holzimitation.

COLORES BÁSICOS - STANDARD COLOURS COULEURS STANDARDS - STANDARDFARBEN

1013	5013	7022	9001
1015	6002	7035	9005
3005	6005	8007	9011
3007	6009	8014	9016
5002	7011	8017	-
5010	7016	8019	-

BLFR Blanco francés - French white - Blanc Français - französisches weiß.

GRGR Gris grafito - Grey graphite - Gris graphite - Grauer Graphit



Colores básicos; plazo de producción de 15 días

Los colores de estos acabados son orientativos y pueden tener diferencias con los originales.



Standard colours; delivery time: 15 days.

The colours of these finishes are approximate and there may have differences with the originals.



Couleurs standards; délai de fabrication: 15 jours.

Ces couleurs restent orientatives et il peut y avoir une différence avec les couleurs originales.



Standardfarben; Lieferzeit 15 Tage.

Diese Farben sind orientativ und können vom Original abweichen.

COLORES ESPECIALES - SPECIAL COLOURS COULEURS SPÉCIALES - SONDERFARBEN

1000	3004	5008 MATE	6014	7005	7024	7045
1001	3009	5009	6015	7006	7026	7046
1002	3012	5011	6019	7008	7031	7047
1011	3015	5012	6021	7009	7032	8000
1019	3022	5015	6024	7012	7038	8001
1020	4003	5018	6025	7013	7033	8003
1024	4005	5019	6026	7015	7039	8019 MATE
1034	4009	6000	6028	7021	7040	8025
3000	5000	6004	7000	7022 MATE	7043	8028
3003	5003	6013	7004	7023	7044	9002
1003	1016	1032	2004	3002	3020	4008
1004	1017	1035	2008	3011	3027	4011
1006	1018	1036	2011	3013	4001	5008
1007	1021	2000	2012	3016	4002	5026
1012	1023	2002	2013	3017	4004	6022
1014	1028	2003	3001	3018	4006	7048

5001 - 5004 - 5005 - 5007 - 5014 - 5015 MATE - 5017 - 5020 - 5021 - 5022 - 5023 - 5024 - 6001 - 6003 - 6007 - 6009 MATE - 6008
 6010 - 6011 - 6016 - 6017 6018 - 6020 - 6029 - 6032 - 6033 - 6034 - 6109 - 7001 - 7003 - 7010 - 7012 MATE - 7015 MATE - 7030
 7024 MATE - 7034 - 7036 - 7037 - 7311 - 8002 - 8004 - 8008 - 8011 - 8012 - 8014 MATE- 8015 - 8016 - 8022 - 8023 - 8024 - 9003
 9016 MATE - 9018 - PERGAMON - VISON
 3002 MATE - 3805 - 5013 MATE - 7137 - 7179 - 7811 - 7815 - 8014 MARRON DE INDE - 8029 - 8102 - 8109 - 8910 - 9006 - 9007
 9811 - 9914 - 9022 - 9023 - BLANCO MATE - GAMA SABLES - DA 33 LD150 - NEGRO ALBINO 903

 Colores especiales; plazo de producción de 15 a 20 días.
 Los colores de estos acabados son orientativos y pueden tener diferencias con los originales.
 Los colores que no encuentren en estas tablas se realizarán bajo presupuesto.
 Incremento en colores especiales y especiales 1 para cantidades inferiores a 40 barras de 100 € netos (forfait). Los pedidos superiores a 40 barras en colores especiales y especiales 1, no llevan incremento.

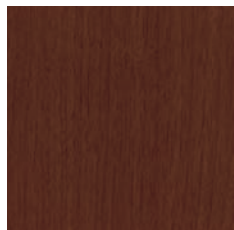
 Special colours; delivery time from 15 to 20 days.
 The colours of these finishes are approximate and there may have differences with the originals.
 The colours that are not on these charts, will be made on budget.
 For the special colours and the special colours 1, there will be an additional fixed price of € 100.
 For orders of more than 40 lengths, the additional fixed price will not be applicable.

 Couleurs spéciales; délai de fabrication de 15 à 20 jours.
 Ces couleurs restent orientatives et il peut y avoir une différence avec les couleurs originales.
 Les couleurs qui ne se trouvent pas dans ces tableaux devront être calculées sous devis.
 Forfait couleur spéciale et spéciale 1 de 100 €. Les commandes de plus de 40 barres n'auront pas de forfait.

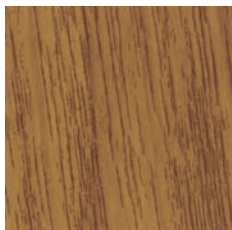
 Sonderfarben; Lieferzeit 15 bis 20 Tage.
 Diese Farben sind orientativ und können vom Original abweichen.
 Die Farben die nicht in diesen Tabellen sind, werden auf Budget gemacht.
 Für spezielle Farben und spezielle Farben 1, gibt es ein Pauschalebetrag von € 100.
 Für Bestellungen von über 40 Längen, wird der Pauschalebetrag nicht zugesagt

MOSQUITERA PLISADA

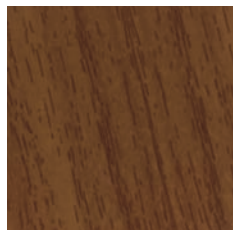
ACABADOS EN MADERA - WOOD FINISHES - FINITIONS EN FAUX-BOIS - HOLZEN FERTIG



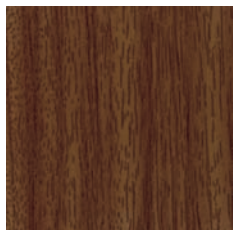
SACA - SAPELLO CAOBA
MAHOGANY



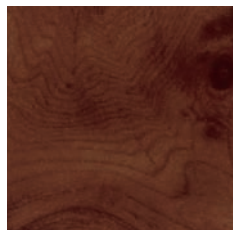
ROK8 - ROBLE K8
OAK K8



ACA7 - ACACIA
ACACIA



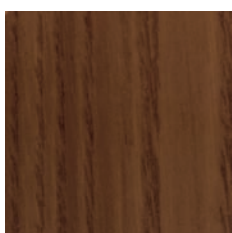
NOB7 - NOGAL
WALNUT



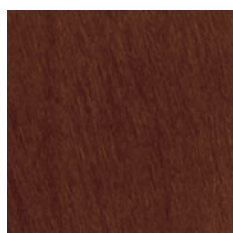
RAD7 - RAIZ
ROOT



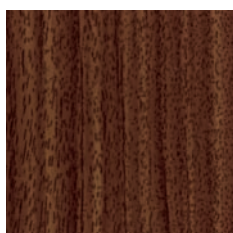
CEG7 - CEREZO
CHERRY



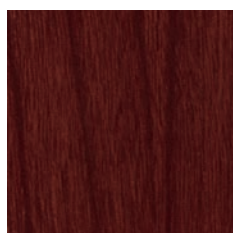
CAST - CASTAÑO
CHESTNUT



TEKA - TEKA
TEAK



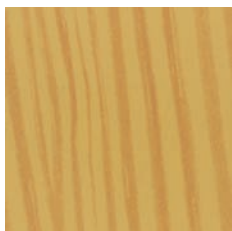
SAMA - SAPELLO MARRON
SAPELLO BROWN



SABU - SAPELLO BURDEOS
SAPELLO BURGUNDY



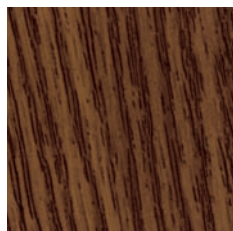
PINU - PINO NUDO
PINE KNOT



MOM8 - PINO MOBILA
MOBILE PINE



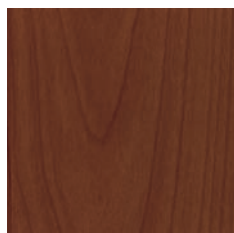
DOG8 - DOUGLAS
RUCE, DOUGLASWOOD



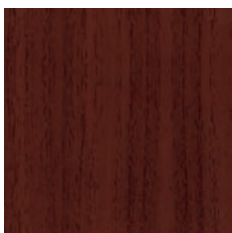
ROE7 - ROBLE E7
OAK (DARK)



ROGO - ROBLE GOLDEN
GOLDEN OAK



CECA - CEREZO
CON CATEDRALES
CHERRY



ACAR - ACACIA ROJA
RED ACACIA



EMBERO - EMBERO

OTRAS MADERAS - OTHER WOODS FINISHES AUTRES FAUX-BOIS - ANDERE HOLZTÖNE

Nogal oscuro - Dark walnut - Noyer Foncé -
Dunkle Walnuß

NOOS

Roble assi - Assi Oak - Chêne assi - Eiche assi

ROAS

Teka texturado - Textured Teak - Tek textur. A -
Teka Gewebe

TEKT Textun

FOLIADOS - FOLIATED - FOLIE - FOLIERT



Embero - Embero



Nogal - Walnut

Acabados en imitación maderas; plazo de producción de 20 días.

Wood finishes; delivery time: 20 days.

Finitions en Faux-bois; délai de fabrication: 20 jours.

Anfertigungen in Holzimitationen; Lieferzeit: 20 Tage.

Posibilidad de realizar acabados especiales, consultar.

Special finishes, on request.

Finitions spéciales possibles, consulter.

Sonderanfertigungen laut Anfrage.

ANODIZADOS - ANODIZED FINISHES - ANODISÉS - ELOXIERTE ANFERTIGUNGEN


INOX.
STAINLESS STEEL
INOX
ROSTFREIER STAHL



PLATA
SILVER
ARGENT
SILBER



BRONCE
BRONZE
BRONZE
BRONZE



ORO
GOLD
OR
GOLD

INOX - BRONCE - ORO = TARIFA COL.ESPECIALES
PLATA = TARIFA BLANCO / PLATA

STAINLESS STEEL – BRONZE - GOLD = SPECIAL COLOUR TARIFF
 SILVER = TARIFF WHITE/SILVER

INOX – BRONZE – OR = TARIF COULEURS SPÉCIALES
 ARGENT = TARIF BLANC / ARGENT

ROSTFREIER STAHL – BRONZE – GOLD = TARIF SONDERFARBEN
 SILBER = TARIFFPREIS WEIß/SILBER

Anodizados; plazo de producción de 10 días.

Anodized finishes; delivery time: 10 days.

Anodisés; délai de fabrication : 10 jours.

Eloxierte Anfertigungen; Lieferzeit : 10 Tage.

Otros acabados básicos para el anodizado:

MATE GRATADO Y GRATADO REPULIDO.

Other finishes for the basic anodized:

BURNISHED MATT AND RE-PULISHED BURNISHED.

Pour l'anodisé, d'autres finitions de base sont disponibles:

GRATÉ POLI ET MATT BROSSÉ.

Andere Standardanfertigungen in Eloxiert:

MATT PRAGEPOLIERT UND GLANZ PRAEGEPOLIERT.



Los colores de estos acabados son orientativos y pueden tener diferencias con los originales.



The colours of these finishes are approximate and there may have differences with the originals.



Ces couleurs restent orientatives et il peut y avoir une différence avec les couleurs originales.



Diese Farben sind orientativ und können vom Original abweichen.

PEDIDOS ORDERS COMMANDES BESTELLUNGEN

NOTA IMPORTANTE: Se indicarán las medidas de la mosquitera plisada por el siguiente orden: **1° ancho 2° alto.**

SAMER SYSTEMS recomienda a todos los clientes que pasen sus pedidos por escrito vía **e-mail: info@samersystems.com**

A todo pedido se le asignará un número de referencia para poder pedir información acerca del mismo.

La mercancía viaja por cuenta y riesgo del comprador, siendo éste quien deberá efectuar las oportunas reclamaciones a la agencia de transportes en caso de producirse incidencias, antes de las 24 horas siguientes a la recepción.

No se admitirá devoluciones de mercancía que no haya sido comunicada con anterioridad a nuestro departamento comercial, y haya sido aceptada por el mismo.

No se admitirá la anulación de pedidos transcurridas 24 horas desde la recepción del mismo. Las cancelaciones solo tendrán efecto con autorización expresa de **SAMER SYSTEMS**.

No se admitirá reclamación alguna respecto a la mercancía transcurridas 48 horas desde la fecha de recepción de la misma.



IMPORTANT: The pleated insect screen measurements have to be in the following order: **1° width 2° length.**

SAMER SYSTEMS recommends all its customers to send the orders by **e-mail: info@samersystems.com**

Each order will be assigned an order confirmation number which is a reference in case of any questions.

The merchandise will always be sent at the risk and for the account of the buyer, which has to inform about any complaint to the forwarder within 24 hours upon reception of the merchandise.

Merchandise credit notes about which our export department was not informed in advance and which are not confirmed by **SAMER SYSTEMS**, will not be accepted.

Order cancellations which occur 24 hours after reception, will not be accepted. Cancellations are only allowed with the express authorization of **SAMER SYSTEMS**.

Complaint reports which occur 48 hours after merchandise reception will not be accepted.



Note importante: Nous indiquerons les mesures de la moustiquaire plissée dans l'ordre suivant: **1° Hauteur 2° largeur.**

SAMER SYSTEMS recommande a tous les clients de passer ses commandes par écrit à travers d'un **e-mail: info@samersystems.com**

À toute commande il sera assigné un numéro qui servira de référence à une possible demande d'information.

La marchandise voyage toujours sur le compte et risque de l'acheteur, qui devra lui-même effectuer les réclamations opportunes à l'agence de transports dans le cas où des incidents se produisent avant 24 heures suivantes à la réception.

Le retour de marchandise ne sera pas admis s'il n'a pas été communiqué avec antériorité à notre département exportation, et qu'il soit accepté.

L'annulation de commandes ne sera pas accepter passer les 24 heures depuis sa réception. Les annulations auront seulement effet avec une autorisation de **SAMER SYSTEMS**.

Aucune réclamation ne sera admise passer 48 heures une fois la marchandise réceptionnée.



Wichtiger Hinweis: Die Messungen des Insektenschutzplissees haben die folgende Reihenfolge: **1° Breite 2° Länge**

SAMER SYSTEMS empfiehlt allen Kunden, die Aufträge per **E-mail: info@samersystems.com**

Jede Bestellung bekommt eine Auftragsbestätigungsnummer als Referenz bei Fragen.

Die Ware wird stets auf Rechnung und Gefahr des Auftraggebers, der innerhalb von 24 Stunden jede Beschwerde an den Spediteur mitteilen muß, gesendet.

Warengutscheinen die unsere Export-Abteilung nicht im Voraus in Kenntnis genommen haben und die nicht durch **SAMER SYSTEMS** bestätigt sind werden nicht akzeptiert.

Auftragsstornierungen, die 24 Stunden nach dem Empfang auftreten, werden nicht akzeptiert.

Stornierungen werden nur mit ausdrücklicher Genehmigung von **SAMER SYSTEMS** erlaubt.

Reklamation, die 48 Stunden nach Eingang der Waren auftreten, werden nicht akzeptiert.

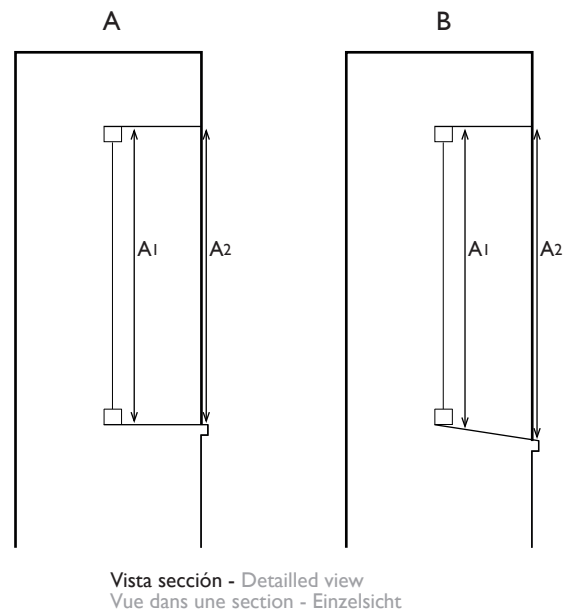
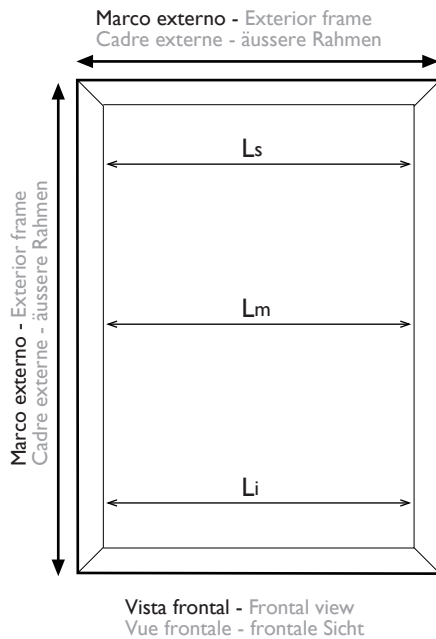
MEDIDAS MEASURES DIMENSIONS GRÖSSEN

-  **MEDIDAS QUE DEBEN TENERSE EN CUENTA PARA LA INSTALACIÓN DE LOS MODELOS DE LA MOSQUITERA PLISADA:**
 La MEDIDA MÍNIMA de PROFUNDIDAD del HUECO para la instalación de todos los modelos es de 40 mm.
 La MEDIDA de ALTURA del CARRIL SUPERIOR de todos los modelos es de 60 mm.
-  **MEASURES THAT HAVE TO BE TAKEN INTO ACCOUNT FOR THE INSTALLATION OF THE PLEATED INSECT SCREEN MODELS:**
 For each model installation, the MINIMUM MEASURE of the HOLLOW depth has to be 40 mm.
 The HEIGHT of the UPPER RAIL for each model is 60 mm.
-  **MESURES À PRENDRE EN COMPTE POUR L'INSTALLATION DES MODÈLES DE MOUSTIQUE PLISSÉE:** Profondeur minimale pour installation de tous les modèles: 40mm. Hauteur minimale pour le rail supérieur: 60 mm.
-  **ZU BERÜCKSICHTIGENDE MAßNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION DER INSEKTENSCHUTZ PLISSEE MODELLEN SIND:**
 Für jedes Modell soll der Mindestmaß der Hohlentiefe, 40 mm sein.
 Die Höhe der oberen Führungsschiene für jedes Modell beträgt 60mm.



EN APLICACIÓN HUECO

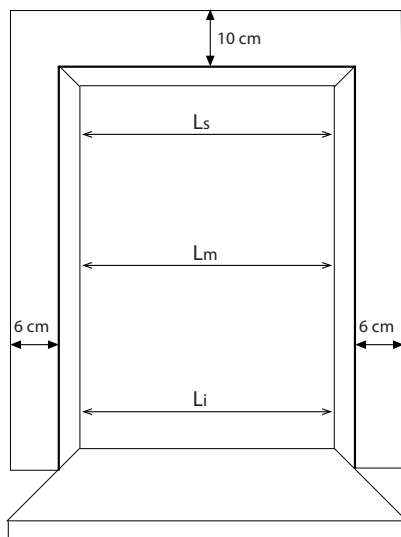
APPLICATION INNER SPACE DANS UN ESPACE VIDE ANBRINGUNGSLÜCKE



-  Tomar medidas de ancho del marco interno en la parte superior (Ls), media (Lm) e inferior (Li) y descontar 3 mm a la más pequeña.
 La superficie debe de ser plana, ya que si no, la mosquitera se sale del carril inferior.
 Para mosquitera con base inclinada (B), se permite un desnivel máximo de 10° con carril inferior V-strip (especificar en el pedido)
-  Measure the width of the inner frame at the upper, middle and lower part and deduct 3 mm of the smallest measurement.
 Surfaces have to be even to avoid the insect screen from falling out of the bottom rail.
 For the pleated insect screen installation on a slanting base, a maximum inclination of 10° with a lower V-strip guide is allowed (to be specified in the order).
-  Prendre les dimensions suivantes: largeur du cadre interne dans la partie supérieure, au centre et partie inférieure puis déduire 3 mms. à la plus petite.
 La surface doit être plate, sinon la moustiquaire sort du rail inférieur.
 Pour une moustiquaire avec une base inclinée, il est permis une dénivellation maximum de 10° avec le rail inférieur V-strip (spécifier dans une commande)
-  Die Breite des inneren Rahmens an der oberen, mittleren und unteren Teil messen und 3 mm von kleinsten Maß abziehen.
 Die Oberflächen müssen gleichmäßig sein um das Herausfallen des Plissees aus der unteren Führungsschiene zu vermeiden.
 Für die Insektenschutz Plisse Installation auf einem schrägen Boden, wird eine maximale Neigung von 10° mit einer unteren V-Stripführung erlaubt (in der Bestellung anzugeben).

APLICACIÓN FRONTAL

FRONTAL FIXATION L'ASSEMBLAGE FRONTALE FRONTALE ANBRINGUNG



Tomar medidas de ancho del marco interno en la parte superior, media e inferior y sumarle 12 cm como mínimo a la mayor, para cubrir el hueco total de la ventana o puerta.



Take the measure of the width of the inner frame in the upper part, medium part and bottom part, take inner measure and add 12 cm, min. the biggest width of the three parts to cover the application entirely of the window.



Prendre les dimensions suivantes: largeur du cadre interne dans la partie supérieure, au centre et partie inférieure puis ajouter minimum 12 cm. à la plus grande pour couvrir le creux total de la fenêtre.



Die Masse der Breite des inneren Rahmens im oberen Bereich nehmen, innen messen und 12 cm hinzufügen. Mind. die Größte um die Totallücke des Fenster zu bedecken.



El montaje para la mosquitera plisada aplicación frontal consiste en montar un marco sobre la ventana, pared o puerta. (p.15).

El kit de entrega está compuesto por:

4 escuadras.
 8 placas de anclaje.
 4 perfiles marco plisada.



Another is the assembly frontal fixation of the insect screen assembly of a frame the window, wall o door. (p.15).

The kit consists of:

4 combination caps.
 8 anchor plates.
 4 frame profiles plissee



L'assemblage pour la moustiquaire, assemblage frontale consiste à monter un cadre sur la fenêtre, porte ou le mur. (p.15).

Le kit de livraison est composé de:

4 équerres.
 8 plaques de fixation.
 4 profils cadre plissée.



Eine andere Montage ist die Frontalanbringung des Insektenschutzes des Montieren eines Rahmens über das Fenster oder der Wand. (p.15).

Der Zubehörkit besteht aus:

4 Winkelkappen.
 8 Selbstklebender Befestigungsclip.
 4 Rahmenprofile Plissee.

INSTALACIÓN INSTALLATION MANUEL D'INSTALLATION MONTAGEANLEITUNG

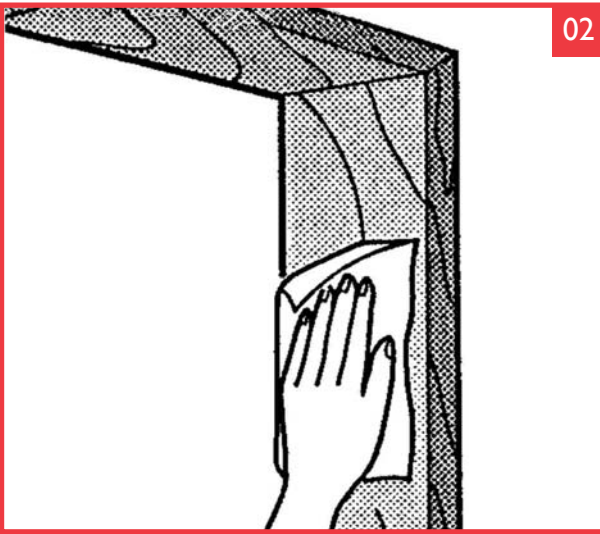
01

Asegúrese que el hueco esté nivelado.
 Anchura mínima del hueco = 40 mm.

Make sure the installation location is flat.
 Width of at least 40 mm.

S'assurer que l'espace vide est à niveau.
 Largeur minimale de l'espace libre = 40mm.

Der verfügbaren Raum soll einen planierte Oberfläche mit einer
 Mindestdiefe von 40mm haben.

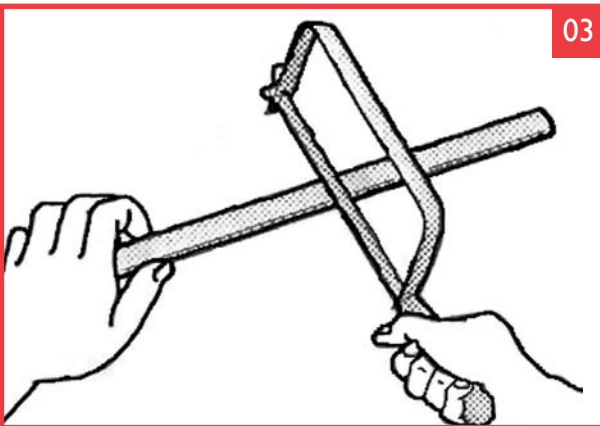
02


Limpie las superficies de instalación.

Clean the installation surfaces.

Nettoyer les surfaces d'installation.

Reinigen Sie die Montageoberflächen.

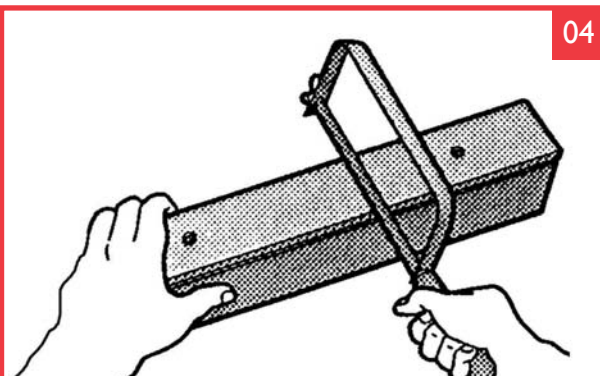
03


Corte el carril inferior a la anchura del hueco.

Cut the bottom rail to fit to the width.

Couper le rail inférieur en fonction de la largeur de l'espace libre.

Schneiden Sie die obere Führungsschiene damit diese in der
 Einbaubreite past.

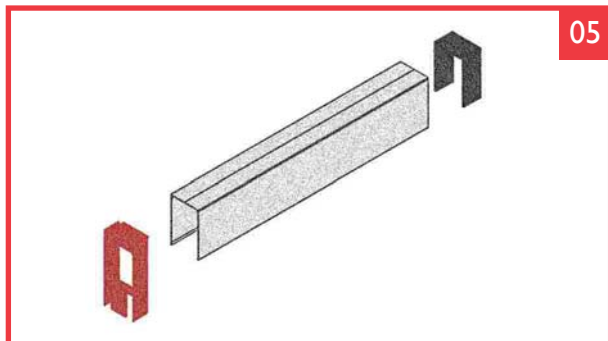
04


Corte el carril superior a la anchura del hueco = -8mm (medida de
 tapas).

Cut the top rail to fit to the width = -8mm
 (for the top rail caps).

Couper le rail supérieur en fonction de la largeur de l'espace libre
 -8mm (mesures des caches rail).

Schneiden Sie die obere Führungsschiene damit diese in der
 Einbaubreite - 8mm (Mass der obere Winkelkonsole).



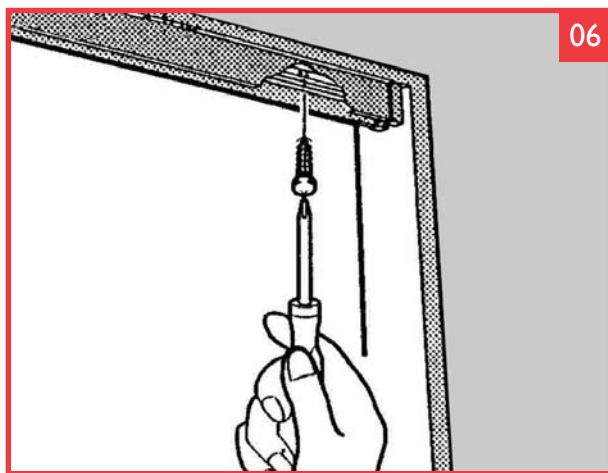
05

Inserte las tapas del carril superior

Insert the top rail caps.

insérer les caches du rail supérieur.

Schieben Sie die obere Winkelkonsolen ein.



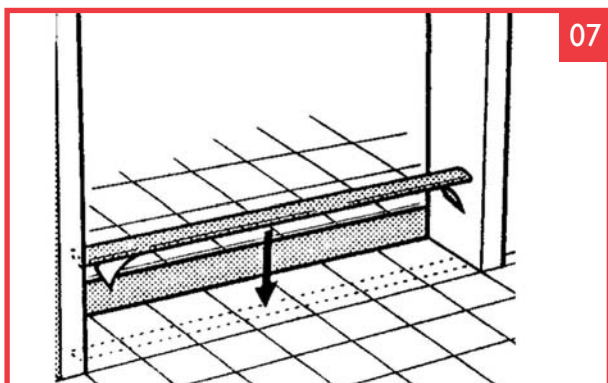
06

Alinee el carril superior y sujételo al marco con los tornillos.

Align the top rail and fasten it to the door frame with the tapping screws.

Aligner le rail supérieur et le visser au mur.

Richten Sie die obere Führungsschiene aus und schrauben Sie diese im Türrahmen ein.



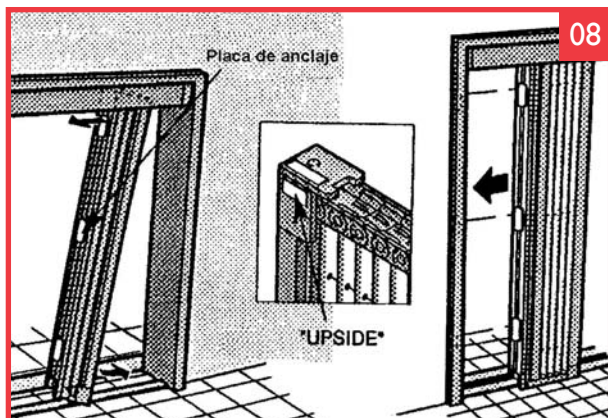
07

Instale el carril inferior alineado con el superior. Quite la cubierta de la cinta adhesiva y presione.

Install the bottom rail aligned with the top rail. Remove the paper of the sticky tape and press.

Installer le rail inférieur aligné sur le supérieur. En lever le papier de la bande adhésive et appuyer.

Richten Sie die obere mit der unteren Führungsschiene ein und entfernen Sie die Folie vom Aufkleber.



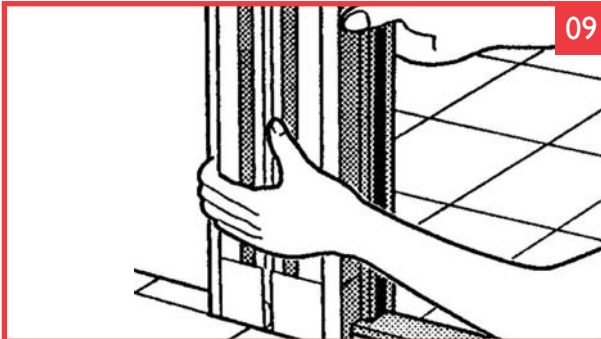
08

Coloque la mosquitera en el carril."Upside" arriba, y adhiera las placas de anclaje al marco.

Place the unit minding "upside" sign, and stick the anchor plates to the side.

Placez la moustiquaire sur le rail, "Upside" vers le haut, et joindre les plaques auto-adhésive au cadre.

Stellen Sie das Plissé in der Führungsschiene (achten Sie aus das "UPSIDE" Zeichen) und kleben Sie die Ankerplatte an den Türrahmen.

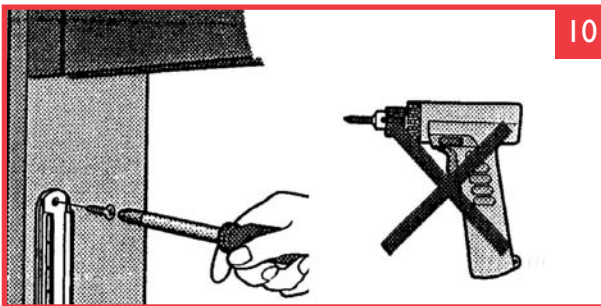

09

Tire de un extremo para soltar el kit.

Pull the stile post toward the door stop.

Tirer sur l'extrémité pour libérer la porte.

Ziehen Sie von einem Ende des Kits um es von den Ankerplatten frei zu geben.

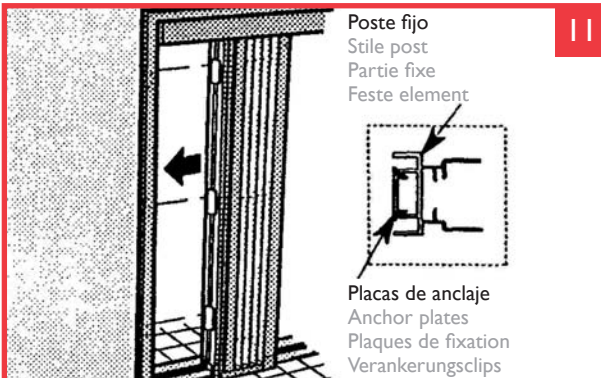

10

Atornille las placas de anclaje a mano. No utilice destornillador eléctrico.

Screw the anchor plates by hand. Do not use an electric screwdriver.

Serrer les plaques de fixation avec les vis. serrer à main: Ne pas utiliser de visseuse électrique.

Schrauben Sie die Ankerplatten von Hand. Vermeiden Sie einen elektrischen Schraubenzieher zu verwenden.


11

Poste fijo
Stile post
Partie fixe
Feste element

Placas de anclaje
Anchor plates
Plaques de fixation
Verankerungsclips

Alinee el poste fijo en las placas de anclaje y presione.

Align the stile post on the anchor plates and press.

Aligner la partie fixe dans les plaques de fixation et appuyer.

Richten Sie die feste Führungsschiene auf den Ankerplatten und drücken Sie.

12

• Una vez finalizada la instalación, compruebe los siguientes puntos:

Once finalized the installation, check the following items:

Une fois l'installation terminée, vérifier les points suivants:

Wenn Sie den Einbau beendet haben, überprüfen Sie folgende Punkte:

• Abra y cierre la puerta varias veces y asegúrese que la puerta funciona sin problemas.

Open and close the screen door several times and make sure the screen door works without problems.

Ouvrir et fermer plusieurs fois la porte et s'assurer que celle-ci fonctionne sans problème.

ÖÖffnen und Schließen Sie das Plissée mehrmals während Sie die feste Führungsschiene in der mitte festhalten und stellen Sie sicher dass es richtig funktioniert.

• Compruebe que los carriles superior e inferior se han instalado correctamente.

Make sure the top and bottom rails have been installed properly.

Vérifier que les rails supérieurs et inférieurs sont correctement installés.

Versichern Sie dass die oberen und unteren Führungsschiene richtig installiert sind.

• Asegúrese que el poste fijo y las placas de anclaje están sujetas con seguridad.

Check the stile post and anchor plates are fastened together securely.

S'assurer que la partie fixe et les plaques de fixation sont bien fixées.

Versichern Sie dass die feste Führungsschiene und die Ankerplatten sicher befestigt sind.

• Observe que no exista espacio entre el poste móvil y el perfil iman.

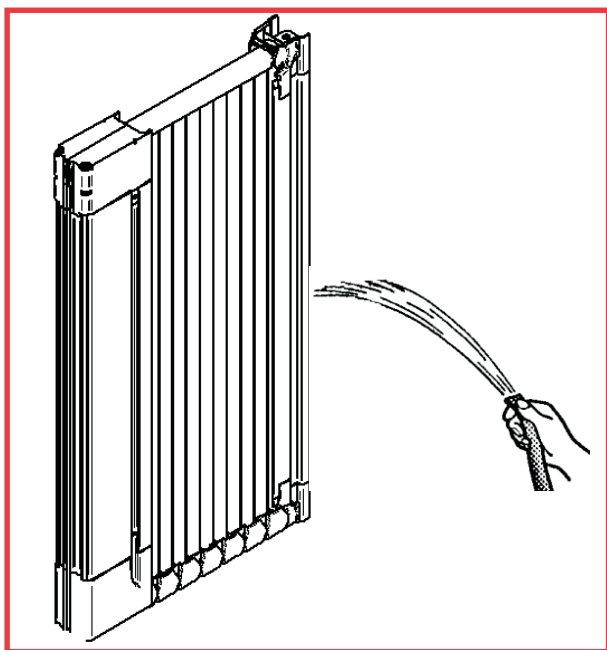
Make sure there is no gap between the sliding bar and the magnet profile.

Vérifier qu'il n'y a pas d'espace entre la partie mobile et le profil aimant.

Überprüfen Sie dass es keine Lücke gibt zwischen dem mobilen Post und dem Ende des Plissées.

LIMPIEZA DE LA MOSQUITERA PLISADA

CLEANING OF THE PLEATED INSECT SCREEN NETTOYAGE DE LA MOUSTIQUAIRE PLISSEE
 REINIGUNG DES INSEKTENSCHUTZ-PLISSEES



- 1 Despliegue por completo la mosquitera. La mosquitera debe estar bien sujeta durante la limpieza. Rocíela con agua y límpiela con un cepillo o similar. No moje el poste móvil, pues sus mecanismos internos podrían deteriorarse.

Open the screen door to its full extent. The screen must be securely hold while cleaning. Spray water on the screen door and clean with a brush or the like.

Do not split water over the sliding bar, as its internal mechanisms could get damaged. Use a mild household detergent and be careful not to damage the pleated net or wire.

Déplier complètement la moustiquaire. La moustiquaire doit être bien accroché durant son nettoyage. Nettoyer avec une brosse ou similaire humide. Ne pas mouiller le profil mobile car le mécanisme interne pourrait être détériorer.

Öffnen Sie das Plissée völlig. Während der Reinigung das Plissée gesichert werden. Besprühen Sie mit Wasser und reinigen Sie mit einer Bürste oder ähnliches. Vermeiden Sie es den mobilen Post nass zu machen denn es könnte das interne Mechanismus beschädigen. Verwenden Sie mildes Reinigungsmittel.

- 2 Después de lavar la mosquitera plisada debe SECAR todas las partes a fondo. Deje la mosquitera abierta hasta su completo secado.

After rinsing the screen door unit DRY all parts thoroughly. Leave the screen door open until complete drying is achieved.

Après le lavage de la moustiquaire plissée toutes les parties doivent être sécher correctement, laisser la moustiquaire ouverte jusqu'à son total séchage.

Nach der Reinigung des Plissees, sollen alle Teile gründlich getrocknet werden. Lassen Sie das Plissee offen bis es ganz trocken ist.

CONSEJOS PRÁCTICOS PRACTICAL ADVICES CONSEILS PRATIQUES PRAKTISCHE TIPPS



En días de viento o tormenta, pliegue la mosquitera plisada por completo o mantenga la puerta cerrada. No coloque equipos que generen una fuente de calor cerca de la mosquitera plisada. No utilice lubricantes, aceites o similares.



On very windy or stormy days, close the door and keep it closed. Do not place heat-generating equipment near the screen door. Do not use lubricants, oils or alike items to lubricate the screen door.



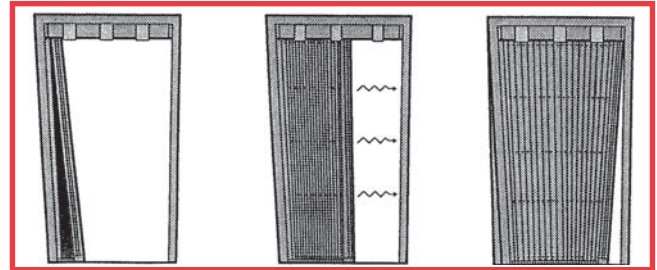
En cas de vent ou d'orage, fermer la moustiquaire complètement ou fermer la porte. Ne pas placer d'appareils qui produisent de la chaleur à proximité de la moustiquaire plissée. Ne pas utiliser de lubrifiant, d'huile ou de produits similaires.



Falten Sie das Insektenschutz-Plissée an windigen oder stürmischen Tagen zusammen oder lassen Sie die Tür geschlossen. Bringen Sie in der Nähe des Insektenschutzes keine Hitzequelle an. Benutzen Sie keine Schmiermittel, Öle oder Ähnliches.

POSIBLES AVERÍAS POSSIBLE TROUBLES PROBLÈMES POSSIBLES MÖGLICHE PROBLEME

-  SI EXISTE DESALINEAMIENTO ENTRE EL POSTE MÓVIL Y EL MARCO:
-  IF THERE IS A GAP BETWEEN THE SLIDING BAR AND THE DOOR STOP:
-  S'IL EXISTE UN ÉCART ENTRE LA PARTIE MOBILE ET L'EXTREMITÉ DE LA PORTE:
-  OFFNUNG ZWISCHEN DEM BEWEGLICHEN ELEMENT UND DEM TÜRRAHMEN:



Puede ocurrir que el paralelismo del poste móvil necesite ser ajustado, para solucionar esto deberá ajustar el mecanismo del poste móvil.

It can happen that the parallelism of the sliding bar need to be adjusted, in order to DO SO, it will be necessary to adjust the mechanism in the sliding bar.

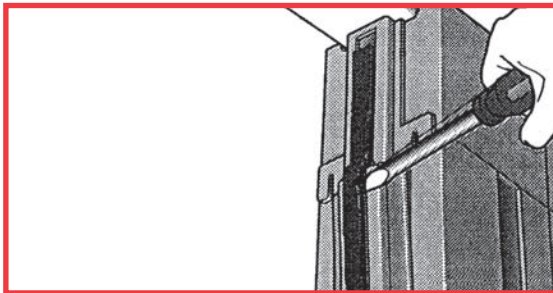
La partie mobile qui règle l'ouverture de la porte peut se désajuster, pour résoudre ce problème, il faut réajuster la partie mobile.

Möglicherweise ist das bewegliche Element nicht richtig eingestellt. Stellen Sie es richtig ein.

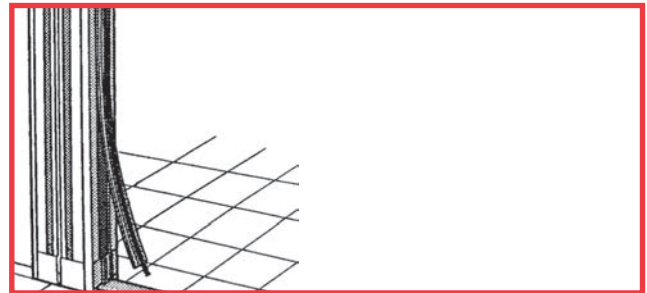
AJUSTE EL PARALELISMO DEL POSTE MOVIL: ADJUSTING THE PARALELISM OF THE SLIDING BAR:

AJUSTER LE PARALLÉLISME DE LA PARTIE MOBILE: EINSTELLUNG DES BEWEGLICHEN PROFILS:

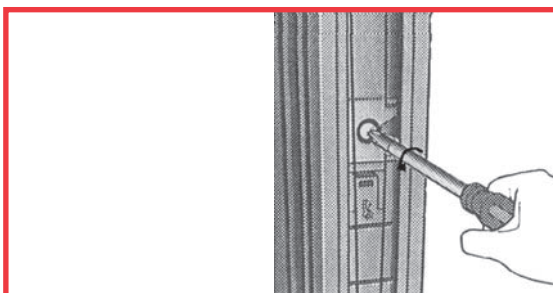
- 1** El tornillo que ajusta el poste móvil está situado detrás del portafelpudo. Quite el portafelpudo.
The screw that adjusts the sliding bar inclination is located on the inside of the sliding bar itself. Remove the brush support.
La vis qui ajuste la partie mobile se trouve derrière le porte-joint. Enlever le porte-joint.
Die Schraube welche das bewegliche Element justiert, befindet sich hinter der Bürstenaufnahme. Entfernen Sie deshalb die Bürstenaufnahme.



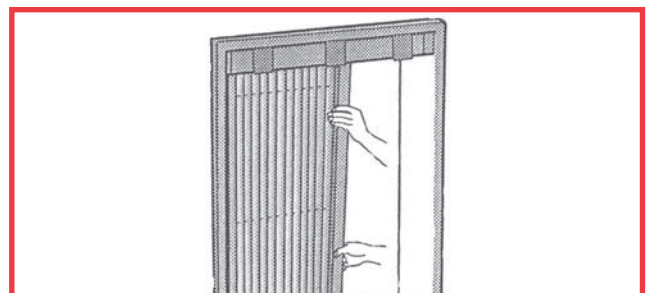
- 2** Levante el poste móvil para sacar el portafelpudo. Sujete la parte que ha salido y tire de abajo a arriba.
Hold the sliding bar to remove the brush support. Take the part that has popped out & remove it from the top to the bottom.
Soulever la partie mobile pour sortir le porte-joint. Tenir la partie qui ressort et tirer de bas en haut.
Heben Sie hierzu das bewegliche Element an und ziehen Sie die Bürstenaufnahme von unten nach oben heraus.



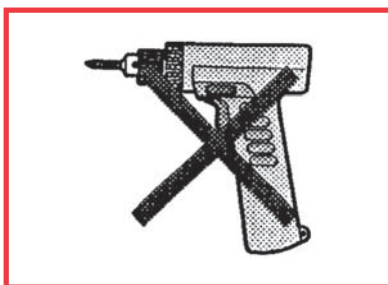
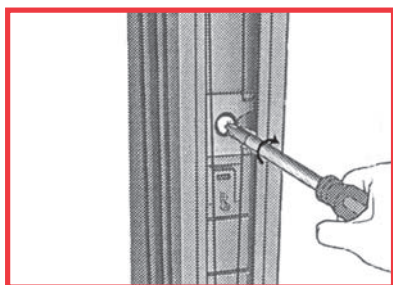
- 3** Afloje el tornillo visible del extremo del fleje.
Loose the screw visible on the end of the metal strip.
Desserrer l'extrémité visible de la bande.
Schrauben Sie die sichtbare Schraube am Ende des Stahlbands los.



- 4** Ajuste la inclinación del poste móvil.
Adjust the inclination of the sliding bar.
Ajuster l'inclinaison de la partie mobile.
Korrigieren Sie die Neigung des beweglichen Elements.



- 5** Apriete el tornillo de nuevo. No utilice destornillador eléctrico.
 Tighten again the screw. Do not use an electric screwdriver.
 Serrer de nouveau la vis. Ne pas utiliser le tournevis électrique.
 Schrauben Sie die Schraube wieder fest, Verwenden Sie keinen elektrischen Schraubendreher.



Una vez ajustado el paralelismo, vuelva a colocar el portafelpudo en el poste móvil.

After adjusting the paralelismo, replace the fin plate on the sliding bar.

Une fois le réglage du parallélisme fait, de nouveau installer le porte joint-brosse sur le profil.

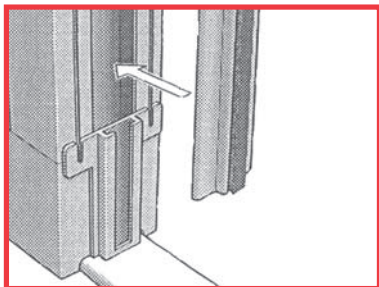
Sobald Sie den Parallellismus eingestellt haben, platzieren Sie das Bürstehalterprofil wieder in der festen Führungsschiene.

- 6** Alinee el portafelpudo y el felpudo. Presione hacia la base del poste móvil.

Align the ends of the brush support and the brush. Press on the bottom of the sliding bar.

Aligner le porte-joint et le joint-brosse. Appuyer sur le bas de la partie fixe.

Bringen Sie die Bürste und die Bürstenleiste in Übereinstimmung und setzen Sie beide in das bewegliche Element ein.

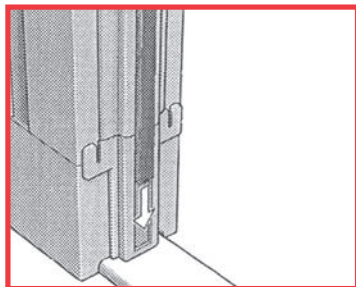


- 7** Deslice el felpudo hacia abajo insertándolo en el agujero de la cadena.

Slide the brush down to insert it into the hole on the chain.

Descendre le joint brosse en l'insérant dans le trou de la chaîne.

Verschieben Sie die Bürste nach unten und ziehen Sie sie in die Lücke der Kette ein.

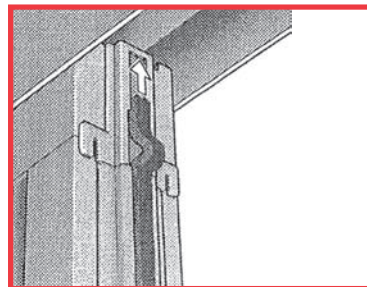


- 8** Doble el felpudo en la parte alta insertándolo en el agujero de la cadena.

Bend the extra brush at the top and insert it in the hole on the scorpionfish.

Plier le joint brosse dans la partie supérieure en l'insérant dans le trou de la chaîne.

Biegen Sie das obere Ende der Bürste etwas, um auch dieses ganz nach oben zu schieben.

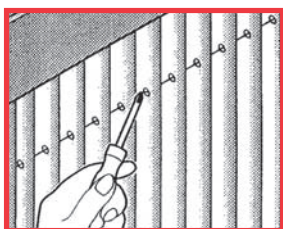


- 1** Comprobar la tensión de los hilos tirando suavemente.

Check the wire tension pulling gently.

Vérifier la tension des fils en tirant doucement.

Überprüfen Sie die Spannung der Schnur durch vorsichtiges Zupfen.

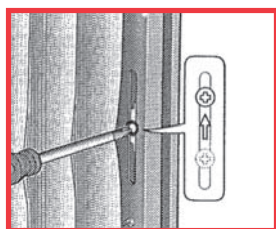


- 2** El tornillo que ajusta la tensión del hilo se encuentra en el poste fijo. Afloje el tornillo desplazándolo por la ranura hasta conseguir la tensión adecuada, después apriételo. Mueva el poste móvil comprobando que abre y cierra totalmente de forma suave.

The screw that adjust the wire is located on the stile post. Adjust the screw moving it by the groove until the tension is adapted, then tighten the screw. Move the sliding bar and make sure the screen door opens and closes smoothly.

La vis qui règle la tension du fil se trouve dans la partie fixe. Déserrer la vis en la déplaçant dans la rainure jusqu'à obtenir la tension appropriée, et ensuite, serrer. Bouger la partie mobile en vérifiant qu'elle ouvre et ferme sans résistance.

Die Schraube welche die Spannung einstellt, befindet sich im festen Pfosten. Lockern Sie die Schraube und verschieben Sie sie in der Nut bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Drehen Sie die Schraube wieder fest. Bewegen Sie das bewegliche Element um zu prüfen, ob die Anlage leicht öffnet und schließt.





ORDER FORM BON DE COMMANDE BESTELLFORMULAR

REFERENCIA*- REFERENCE*- RÉFÉRENCE*- REFERENZ*	CANTIDAD - QUANTITY QUANTITÉ - MENGE	DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG (Alto x Ancho) (Height x Widht) (Hauteur x Largeur) (Höhe x Breite)
OBSERVACIONES: REMARKS: OBSERVATIONS: BEMERKUNGEN:		

S0MPF096STA9010	I	Mosq.Plisada 1941-1970X960 Blanco Pleated door 1941-1970X960 White
SIMPF096STA9010	I	Mosq.Plisada con iman 1941-1970X960 Blanco Pleated door with magnet 1941-1970X960 White

FIRMA:
SIGNATURE:



GARANTIA Y CONDICIONES DE VENTA

GUARANTEE AND SALES CONDITIONS

GARANTIE ET CONDITIONS DE VENTE

GARANTIE UND VERKAUFSBEDINGUNGEN



GARANTÍA DEL PRODUCTO

PRODUCT GUARANTEE GARANTIE DU PRODUIT PRODUKTGARANTIE



PERIODO DE GARANTÍA:

Dos años a partir de la fecha de compra. Si surgieran problemas durante el período de garantía, como resultado del uso normal, el producto sería reparado sin coste.



GUARANTEE PERIOD:

Two years from the date of purchase. If a problem occur during the guarantee period as a result of normal use, the product will be repaired for free.



DELAÏ DE GARANTIE

Deux ans à partir de la date d'achat. Pour des problèmes survenant pendant le délai de garantie dûs à une utilisation normale, le produit sera réparé gratuitement.



GARANTIE

2 Jahre ab Kaufdatum.

Treten in dieser Zeit Probleme infolge normaler Nutzung auf, so wird das Produkt kostenlos repariert.

EXCEPCIONES DE LA GARANTÍA:

Rotura o daños ocasionados como resultado del uso erróneo o la manipulación inapropiada.

Rotura o daños ocasionados como resultado del cambio de emplazamiento, mover, transportar, etc... después de la instalación.

Rotura o daños ocasionados por Catástrofes Naturales.

Ausencia del comprobante de la compra.

EXCEPTIONS TO THIS GUARANTEE:

Breakage or damage resulting from erroneous use or o inappropriate modifications.

Breakage or damage resulting from change of installation location, moving, transport, etc. after the installation.

Breakage or damage resulting from natural catastrophes.

Absence of proof of purchase.

EXCEPTIONS DE LA GARANTIE:

Rupture ou dommages occasionnés par une mauvaise utilisation.

Rupture ou dommages occasionnés par un déplacement, un transport, etc. après installation.

Rupture ou dommage occasionnés par des catastrophes naturelles.

Absence de preuve d'achat.

AUSNAHMEN:

Schäden, verursacht durch falschen Gebrauch oder unsachgemässe Handhabung.

Schäden, verursacht durch nachträglichen Platzwechsel, Transport, usw. nach dem Einbau.

Schäden, verursacht durch Naturkatastrophen.

Nicht vorhandener Kaufbeleg.

LAS ESPECIFICACIONES PUEDEN SER CAMBIADAS SIN PREVIO AVISO POR EL FABRICANTE.

SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE BY THE MANUFACTURER.

LES SPECIFICATIONS PEUVENT ETRE MODIFIEES SANS INFORMATION PREALABLE DU FABRICANT.

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT, DIESE BESTIMMUNGEN OHNEVORHERIGE ANKÜNDIGUNG ZU ÄNDERN, VOR.

LA PRESENTE TARIFA ANULA LAS ANTERIORES

THIS PRICE LIST CANCELS THE PREVIOUS ONES

CE TARIF ANNULE LES PRECEDENTS

DIESE PREISLISTE ERSETZT ALLE VORHERIGEN



Los precios de esta tarifa no incluyen ningún tipo de impuestos.

Los precios son válidos salvo error tipográfico y pueden ser modificados sin previo aviso.



The prices are valid except for typographic mistakes.

The prices can be modified without previous warning.



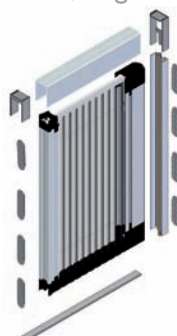
Les prix de ce tarif n'incluent aucun type d'impôts.

Les prix sont valides sauf erreur typographique et peuvent être modifiés sans information préalable.



Diese Preise beinhalten keinerlei Steuern.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr, es gilt der Änderungsvorbehalt.





CARACTERISTICAS GENERALES:

Los materiales utilizados en nuestros productos cumplen las características siguientes:

Los Perfiles:

Son aluminio de extrusión 1ª fusión con una Aleación 6063-H y un tratamiento térmico T-5.

Los Acabados de nuestros perfiles:

Los lacados son de la Carta Ral están garantizados con el sello de Calidad QUALICOAT nº 436.

Los acabados en laca permiten obtener una gran variedad de colores. El espesor mínimo es de 60 micras pudiendo alcanzar hasta 80 micras.

Las Imitaciones en Maderas se realizan con un lacado base sobre el que se coloca una película plástica con el decorado en madera y mediante un proceso de termo-impresión se consigue una total penetración en el lacado (Sistema Decoral).

Con este sistema, también podemos realizar acabados texturizados.

Los anodizados están garantizados con el sello EWAA/EURAS-QUALANOD Nº 1034.

El anodizado es un proceso electrolítico en el que se provoca la producción de una capa de óxido de aluminio cuyo espesor mínimo es de 15 micras, con este tratamiento se consiguen superficies con una amplia gama de colores y unos acabados gratados, repulidos, etc...

Los Tejidos:

La mosquitera es una malla de fibra de vidrio recubierta de P.V.C. (65% fibra-35% P.V.C.).

Su espesor de 0,29 ± 0,05 mm. y la transmisión luminosa está entre el 60% y el 65%.

Los Accesorios:

Las piezas que componen los accesorios de nuestras mosquiteras están fabricadas mediante inyección de Poliamida 6 <PA6>, esto permite conseguir una flexibilidad y una alta resistencia.

El felpudo utilizado en los accesorios de las mosquiteras es el denominado SILOHOUTTE: Tiene una base de polipropileno (PP) que permite un acoplamiento deslizante en el alojamiento. Resistente a los agentes térmicos externos y rayos ultravioleta, proporciona una mayor protección contra la intemperie.

El Embalaje de nuestros productos es ecológico y reciclable.



GENERAL CONDITIONS:

The materials used for the manufacturing of our products have the following characteristics:

The profiles:

They are of extruded aluminium of 1st melting with a 6063-H alloy and with thermic treatment T-5.

The finishes:

Our RAL-colours are guaranteed with the QUALICOAT seal No. 436. The laquered finishes allow having a great variety of colours. The minimum thickness is 60 to 80 microns.

The wood imitations are realized with a laquer base upon which there a plastic film with the respective wood is applied. By means of a thermal imprinting process we obtain a complete penetration of the laquer ("DECORAL-SYSTEM"). Herewith we are also able to realize structurized finishes.

The anodized profiles are guaranteed with the EWAA/EURAS-QUALANOD-seal No. 1034. The anodizing is a process of electrolysis that provokes a layer of oxide which minimum thickness is of 15 microns. Through this treatment we obtain a great range of colours.

The mesh:

The mesh for our insect screens consists of fiberglass with PVC-covering (65% fiberglass, 35% PVC). Its thickness amounts to 0,29 ± 0,05mm and the transmission of light is 60 to 65%.

The accessories:

The parts that make up the accessories for our insect screens are manufactured by polyamide 6<PA6>-injection. Therewith we obtain flexibility and a high resistance.

The brush used for our accessories and for the insect screens is the so named SILOHOUTTE: It has a polypropylene base that permits the easy sliding into its position. It resists thermal influences as well as the ultraviolet rays and guarantees a higher protection against bad weather.

The packing of our products is ecological and can be recycled.



CONDITIONS GÉNÉRALES :

Les matériaux utilisés dans nos produits respectent les caractéristiques suivantes:

Les Profils:

Aluminium d'extrusion 1ère fusion avec un Alliage 6063-H et un traitement thermique T-5.

Les Finitions de nos profils:

Les « laqués » de la Carte RAL sont garantis par le label de Qualité QUALICOAT n°436.

Le laquage permet d'obtenir une grande variété de couleurs. L'épaisseur minimale est de 60 microns et la maximale de 80 microns.

Les imitations en Bois se réalisent à partir d'une base laquée sur laquelle se place un film plastique avec le dessin du bois et grâce à un traitement de thermo impression, on obtient une pénétration totale sur le laqué (Système Décoratif). Avec ce système, nous pouvons aussi réaliser des finitions type rugueux.

Les anodisés sont garantis par le label EWAA/EURAS-QUALANOD N° 1034

L'anodisé est un processus électrolytique: on provoque la production d'une pellicule d'oxyde d'aluminium dont l'épaisseur minimale est de 15 microns. Grâce à ce traitement, on obtient une grande gamme de couleurs et différentes finitions : mat, brillant, etc.

Les tissus:

Le tissu de la moustiquaire est une maille en fibre de verre recouverte de P.V.C. (65% fibre-35% P.V.C.).

L'épaisseur de 0,29 ± 0,05 mm. et la transmission lumineuse oscille entre 60 % et 65 %.

Les accessoires:

Les pièces qui composent les accessoires de nos moustiquaires sont fabriquées grâce à une injection de Polyamide 6 <PA6>, ce qui permet d'obtenir flexibilité et haute résistance.

Le joint brosse utilisé dans les accessoires des moustiquaires est le SILOHOUTTE : il est constitué d'une base de polypropylène (PP) qui permet un accouplement coulissant dans le logement. Résistant aux agents thermiques extérieurs et aux rayons ultraviolets, il fournit une plus grande protection contre les intempéries.

L'emballage de nos produits est écologique et recyclable.



ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN:

Die Materialien welche zur Produktion unserer Produkte verwendet werden, haben die folgenden Eigenschaften:

Die Profile:

Sind aus stranggepresstem Aluminium 1ster Schmelzung mit 6063-H Legierung und T-5 Hitzebehandlung farbenwahl.

Die Ausführungen unserer Profile:

Unsere RAL-Farben tragen das QUALICOAT Siegel No. 436. Die lackierten Ausführungen sind in einer grossen Farbauswahl erhältlich. Die Mindestdicke liegt bei 60 bis 80 Mikronen.

Die Holzimitate werden hergestellt mit einem Basislack auf welchen eine Trägerfolie mit dem jeweiligen Holzmotiv aufgebracht wird. Durch einen Thermodruck Prozess wird die vollständige Durchdringung des Lackes erreicht ("DECORAL-SYSTEM"). Dieses ermöglicht auch strukturierte Ausführungen.

Die eloxierten Profile tragen das EWAA/EURAS-QUALANOD-Siegel No. 1034. Das Eloxieren ist ein elektrolytischer Prozess welcher die Produktion einer Oxydschicht mit einer Dicke von mind. 15 Mikronen provoziert. Durch diesen Prozess erhalten wir eine Vielzahl von Farben und anfertigungen wie z. B. gebürstet oder poliert.

Das Gewebe:

Das Gewebe unserer Insektenschutzsystem besteht aus Glasfaser mit PVC-Ummantelung (65% Glasfaser, 35% PVC). Es ist 0,29 ± 0,05mm stark und hat eine Lichtdurchlässigkeit von 60 bis 65%.

Das Zubehör:

Die Einzelteile des Zubehörs unserer Insektenschutzsystem werden im Einspritzverfahren aus Polyamid 6 <PA6> hergestellt, so erreichen wir eine hohe Flexibilität und Beständigkeit.

Die Bürste welche wir für unsere Insektenschutzsysteme verwenden, ist die sogenannte POLYPILE: Sie verfügt über eine Polipropylenbasis welche ein leichtes Einführen in die Schiene ermöglicht. Sie ist resistent gegen Temperaturschwankungen und UV Strahlen und garantiert einen grösseren Schutz gegen Wind und Wetter.

Die Verpackung unserer Produkte ist ökologisch unbedenklich und recycelfähig.

 CONDICIONES DE VENTA**Pedidos:**

Preferiblemente se enviarán por correo electrónico, o bien vía fax.

No se tomarán pedidos telefónicamente.

Deberá indicarse de forma clara la referencia del producto según nuestra tarifa, así como las cantidades, medidas y acabado.

Se realizará una confirmación del pedido con las referencias, precios, transporte, condiciones de pago y fecha de entrega prevista que el cliente debe validar.

Hasta que el cliente no valide la confirmación del pedido el pedido no tendrá validez.

El pedido mínimo de perfilera de aluminio es de 300 kgrs.

Pedidos inferiores a 500€ la forma de pago obligatoria será 30 días sin descuento por pronto pago.

Transporte:

Los precios que se indican en la tarifa son condiciones EX WORKS, por lo que la mercancía viaja a cargo del cliente, salvo condiciones especiales pactadas con el cliente o en la confirmación del pedido.

Recepción y transporte de la mercancía:

Es obligación del comprador verificar el estado de la mercancía, así como las cantidades.

En caso de no conformidad con el albarán, se deberá hacer constar la discrepancia en el albarán de entrega, comunicando a SAMER SYSTEMS esta incidencia en un plazo máximo de 24 horas.

De no hacerlo así, los gastos ocasionados correrán a cargo del cliente.

Deberá siempre hacer mención al número de albarán o de pedido, de forma que nos permita efectuar la trazabilidad de la incidencia.

Facturación:

Los artículos se facturarán de acuerdo con el lote mínimo de envío señalado en la tarifa.

En caso contrario llevarán los recargos correspondientes.

Reclamaciones:

No se admitirá ninguna devolución salvo conocimiento o autorización expresa de SAMER SYSTEMS mediante el proceso correspondiente, requiriendo el número asignado de autorización de la devolución.

En todo caso, el abono estará sujeto a una depreciación en función de los criterios de nuestro departamento de calidad.

Cualquier defecto que presente la mercancía deberá comunicarse en un plazo máximo de 15 días.

No se aceptarán devoluciones o cambios transcurridos 15 días desde la recepción de la mercancía.

 SALES TERMS**Order Placement:**

The order has to be placed preferably by e-mail or by fax. No order will be accepted via the phone.

The order must contain product numbers, quantities, sizes and product descriptions/finishing in compliance with the Seller's price list.

An order confirmation with references, prices, transport, payment conditions and scheduled delivery date will be sent to the Buyer. This order confirmation should be signed, validated and returned to the Seller. Without this confirmation the order will have no validity.

The minimum aluminium profile order is 300 kg.

For order values beneath € 500.- payment terms will be 30 days without discount.

Transport:

The prices indicated on the price list are ex-works. This means that all transport costs of the goods will be on behalf of the buyer unless otherwise agreed upon between Seller and Buyer.

Reception and Control of Goods:

At reception, the Buyer has to verify the state of the goods.

In case the delivery should not be in accordance with the order or the delivery note, in point of view of product, quantity or quality, the Buyer should notify SAMER SYSTEMS by return within a time period of 24 hours by mentioning order and delivery note number in order to enable SAMER SYSTEMS to check the case. Otherwise, all resulting costs will be at charge of the Buyer.

Billing:

The products will be invoiced according to the minimum shipping lot indicated on our price list. On the contrary, the Buyer will be responsible for the additional charges.

Claims:

No return will be accepted, unless prior knowledge or the express authorization of the Seller and through the correct procedure, requiring the assigned return authorization number. In any case, the compensation will be subject to the depreciation as a function of the criteria of our quality department.

Any default of the goods has to be communicated within maximum 15 days.

No returns or changes will be accepted after 15 days from the reception of the goods.

CONDITIONS DE VENTE

Commandes:

De préférence, elles seront envoyées par e-mail ou par fax. Nous n'acceptons aucunes commandes par téléphone.

Le client doit indiquer clairement la référence du produit selon notre grille tarifaire, ainsi que les quantités, les dimensions et la finition.

Il y aura une confirmation de commande avec les références, les prix, le transport, les modalités de paiement et la date de livraison, le client devra la valider.

Tant que le client ne validera pas la confirmation de commande cette dernière restera nulle.

La commande minimum de profilés en aluminium est 300 kg.

Toute commande inférieure à 500€ obligatoirement le mode de paiement sera 30 jours sans escompte pour paiement anticipé.

Transport:

Les prix indiqués sur nos tarifs sont des prix EXW, de sorte que les marchandises voyagent aux frais du client, sauf conditions particulières convenues avec le client ou sur la confirmation de commande.

Réception et transport de marchandises:

C'est l'obligation de l'acheteur vérifier l'état des marchandises et les quantités.

En cas de non-conformité avec le bordereau de livraison, vous devrez indiquer l'anomalie sur le bordereau de livraison, avertir SAMER SYSTEMS de l'incident sous un délai de 24 heures maximum. Dans le cas contraire, les coûts seront pris en charge par le client. Vous devrez toujours mentionner le numéro de bordereau de livraison ou de la commande, ce qui nous permettra de réaliser la traçabilité de l'incident.

Facturation:

Les articles seront facturés en conformité avec le lot minimum spécifié dans nos tarifs. Dans le cas contraire nous comptabiliserons les coûts supplémentaires.

Réclamations:

Nous n'accepterons aucun retour à l'exception d'avoir prit connaissance de l'incident ou bien avoir reçu l'autorisation de SAMER SYSTEMS par le correspondant processus, exigeant le numéro attribué de l'autorisation pour son retour. Dans tous les cas, le paiement sera soumis à l'amortissement basé sur les critères de notre service qualité.

Tout défaut que présente la marchandise doit être communiqué sous un délai de 15 jours.

Nous n'accepterons aucuns retours ou échanges passés 15 jours à partir de la réception de la marchandise.

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Auftragserteilung:

Der Auftrag ist vorzugsweise durch den Käufer per e-Mail oder Fax zuzustellen. Telefonische Aufträge haben keine Gültigkeit.

Artikelnummern, Mengen, Größenangaben und Ausführungsbeschreibungen, müssen mit den Angaben der Preisliste des Verkäufers übereinstimmen.

Diese Auftragsbestätigung ist vom Käufer gegengezeichnet an den Verkäufer zurück zu senden. Ohne diese käuferseitige Bestätigung hat die Bestellung keinerlei Gültigkeit.

Die Mindestauftragsmenge für Alu Profile beträgt 300 Kg.

Für Bestellungen mit einem Auftragswert unter € 500.- gelten automatisch Zahlungsbedingungen von 30 Tagen ohne Skonto.

Transport:

Die in der Preisliste vom Verkäufer aufgeführten Preisen gelten ab Werk. Demnach gehen die Transportkosten zu Lasten des Käufers, es sei denn, es sind abweichende Bedingungen zwischen Verkäufer und Käufer vereinbart.

Wareneingangskontrolle:

Es obliegt dem Käufer den Zustand der Ware zum Zeitpunkt des Wareneingangs bei der Ankunft zu überprüfen.

Sollte die Lieferung der Waren qua Produkt, Menge und Qualität bei dem Wareneingang nicht mit den Angaben der Bestellung und/oder des Lieferscheins übereinstimmen, obliegt es dem Käufer dies unverzüglich SAMER SYSTEMS innerhalb von 24 Stunden unter Angabe des Auftrags- und Lieferscheinsnummers mitzuteilen, damit SAMER SYSTEMS der Sache nachgehen kann. Andernfalls werden alle hieraus entstehenden Kosten zu Lasten des Käufers gehen. Immer sollte die Lieferschein-oder Auftragsnummer erwähnt werden, so dass es uns ermöglicht, die Inzidenz zu verfolgen.

Fakturierung:

Die Produkte werden entsprechend der minimalen Mengengabe auf unserer Preisliste in Rechnung gestellt. Im Gegenteil, wird der Kunde die Verantwortung für die zusätzlichen Kosten haben.

Ansprüche:

Keine Rücksendung kann angenommen werden, ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung von SAMER SYSTEMS durch das richtige Verfahren, mit der zugeordneten Rücksendungsgenehmigungsnummer. In jedem Fall unterliegt die Entschädigung einer Abschreibung in Abhängigkeit von der Kriterien unserer Qualitätsabteilung.

Jeder Mangel der Waren muss innerhalb maximal 15 Tage mitgeteilt werden.

Es werden keine Rücksendungen entweder Änderungen ab 15 Tagen nach dem Empfang der Waren akzeptiert.

VALORACIÓN Y CONDICIONES DE LAS INCIDENCIAS:

Las reparaciones deben estar autorizadas y firmadas previamente por los clientes.

Mosquiteras enrollables, fijas, correderas y abatibles a medida:

No se pueden devolver mosquiteras manipuladas por el cliente.

No se admitirán devoluciones con montajes efectuados fuera de las condiciones señaladas en nuestro catálogo.

En caso de devolución, siempre quedará identificable la fecha de fabricación del producto (etiquetas, número de albarán, etc.).

Devolución por golpes, marcas y rayas.

· Por causa ajena a SAMER SYSTEMS no se abonará el valor de la mercancía.

· Por causa imputable a SAMER SYSTEMS se abonará el 100% del valor de la mercancía, siempre que venga sin cortar y en embalaje original.

Mosquiteras plisadas:

No se admitirán devoluciones con montajes efectuados fuera de las condiciones señaladas en nuestro catálogo (perforadas, con restos de silicona, etc.).

Las reparaciones de plisadas tendrán los siguientes costes:

· 45 € para pequeñas reparaciones (rotura de un hilo, etc.).

· 60 € en el caso de cambio completo de tejido.

· 90 € en caso de grandes reparaciones (cambio de cadena y tela).

Devolución por golpes, marcas y rayas.

Por causa ajena a SAMER SYSTEMS no se abonará el valor de la mercancía.

Por causa imputable a SAMER SYSTEMS se abonará el 100% del valor de la mercancía, siempre que venga sin cortar y en embalaje original.

Los portes de las reparaciones dependerán del motivo de la reparación:

· Por causa imputable a SAMER SYSTEMS los portes de ida y vuelta correrán a nuestro cargo.

· Por desgaste: El porte de ida lo paga el cliente y Samer el de vuelta.

· Por otra causa los portes de ida y vuelta correrán a cargo del cliente.

Anulaciones de pedido:

El plazo máximo de anulación de un pedido es de 24h Pasado este plazo:

A) En el caso de material en largo y en color estándar; la anulación no tendrá ningún coste para el cliente.

B) En caso de material a medida, plisada o de colores especiales, la anulación del pedido supondrá un coste para el cliente, del cual será informado y deberá abonar a la empresa, al haber incurrido SAMER SYSTEMS en gastos para la producción del pedido.

Precios:

Los precios cotizados en las tarifas no incluyen IVA o impuesto equivalente.

Condiciones de pago:

Los pagos se realizarán prioritariamente mediante giro bancario, siendo necesario que los efectos tengan domiciliación bancaria.

Las condiciones de pago especiales serán tratadas específicamente. La propiedad de la mercancía sigue siendo de SAMER SYSTEMS hasta que la factura esté totalmente abonada.

Impagados:

Cualquier tipo de impago de un efecto, ocasionará automáticamente el bloqueo del pedido y crédito del cliente, haciéndose éste cargo de los gastos de devolución; no pudiendo enviarse más mercancía si hubiese algún saldo pendiente de pago, hasta su cancelación.

Garantía de los productos:

SAMER SYSTEMS garantiza sus productos durante DOS AÑOS, que es lo estipulado por ley, salvo para los desperfectos ocurridos por la corrosión de la perfilería cuando no se ha dañado la superficie. En este caso la garantía sería de cinco años (a contar desde la fecha de factura)

Cualquier manipulación incorrecta anula la garantía del producto. La garantía de nuestros productos no cubre en ningún caso la mano de obra ni desplazamientos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Fleje de Acero:

Fleje metálico utilizado es fleje laminado en frío de acero al carbono en la bobina, núm.: S50c (acero templado C67). La fiabilidad del fleje es acero C67 con tratamiento anti-corrosión. Ciclos realizados: 1500. A fin del ensayo, el fleje no presenta roturas ni deformaciones.

Directiva de productos de la construcción 89 / 106 / CEE.

Flejes de acero pintado:

Ensayo de Corrosión en niebla salina neutra según norma UNE EN ISO 9227 : 2012.

Condiciones del ensayo: Cámara de corrosión acelerada HERAEUS WEISS modelo SC 1000. Temperatura de (35±2)°C.

Duración del ensayo 240.

Tejido de la Mosquitera Plisada en ensayo de envejecimiento artificial:

Norma de ensayo: UNE EN ISO 11341: 2005

Condiciones generales: Período seco: 102 min. Ciclo de humectación: 18 minutos en medio húmedo en agua desionizada con una conductividad menor de 20 µS/cm. Irradiancia media: 60 W / m² entre 300 y 400 mm. Temperatura del panel negro: 65°C.

A las 500 horas de exposición no se observan cambios a simple vista en la superficie de la muestra.

Accesorios PVC:

Están compuestos por:

Poliamida, PA6. Semi-cristalino, 60%. Temperatura de fusión de 222°C y densidad de 1,13 g / cm³.

Polióxido de Metileno, POM. Un 75% de cristalinidad. Temperatura de fusión de 178°C y densidad del 1,42g/cm³. Buen elástico del POM, autolubrificante, resistencia química y baja absorción de agua.

EVALUATION AND INCIDENT CONDITIONS:

All reparations have to be previously authorized and signed by the Buyer.

Roller, fixed, sliding and hinged door insect screens:

Insect screens that have been handled by the customer, are not to be returned.

Returns with assemblies made beyond the indicated terms in our catalogue, will not be accepted.

In case of any returned goods, the production date will always remain recognizable. (label, delivery note n°, etc)

Goods returned because of bumps, scratches marks:

- Through no fault of SAMER SYSTEMS: the good's value will not be paid.

- Through fault of SAMER SYSTEMS: the good's value will be paid a 100%, provided that the goods have not been cut and come in their original packaging.

Pleated Insect Screen:

The returns with assemblies made beyond the terms indicated in our catalogue, will not be accepted(perforated, with silicone, etc).

The pleated screen reparations will have the following costs:

- 45€ for small reparations (thread broken, etc)

- 65€ in case the entire screen mesh has to be replaced.

- 90€ for big reparations (change of corner piece tail, pleated net, etc)

Goods returned because of bumps, scratches marks:

- Through no fault of SAMER SYSTEMS: the good's value will not be paid.

- Through fault of SAMER SYSTEMS: the good's value will be paid a 100%, provided the goods have not been cut and come in their original packaging.

The transport costs of the reparations depend on its reason:

- Through fault of SAMER SYSTEMS: the transport costs both ways, will be settled.

- Because of wear: the buyer will pay the transport one way and SAMER SYSTEMS the other way.

- Because of any other reason, the transport costs both ways will have to be settled by the Buyer.

Order cancellations:

The maximum delay for the cancellation of an order is 24 hours. In case this delay expires:

A)Dealing with length material in a standard colour, the cancellation will not suppose any cost to the customer.

B)Dealing with measured material, pleated or special colours, the cancellation will suppose a cost for the Buyer about which he will be informed and will have to pay to the company, as SAMER SYSTEMS has been incurring costs because of the order's production.

Prices:

The quoted prices on the price lists do not include VAT, nor suppose any equivalent taxes.

Payment terms:

The payments will first and foremost be done by means of a bank draft. The draft should be foreseen of a bank account number.

The special payment terms will be treated specifically. The goods continue to be property of SAMER SYSTEMS until the invoice has been fully settled.

Non-payments:

Any kind of non-payment of an invoice will cause automatically the blocking of the order and the Buyer's credit, this latter being responsible for the return costs. In case there should be any balance to be paid, it will not be possible to send any further goods until its full payment.

Product warranty:

In accordance with the legal stipulations, SAMER SYSTEMS grants a warranty period of two years. In case of corrosion, the warranty period will be extended to 5 years.

Any incorrect handling cancels the product's warranty, and in no case it will cover labour, nor it travel expenses.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Steel band:

The used metallic strip is a cold rolled carbon steel band on coil.

Number: S50c (tempered steel C67). The reliability of the steel band is C67 steel with a anti-corrosion treatment. Cycles performed: 1500. At the conclusion of the test, the steel band presents neither breakages nor deformations.

Guideline for construction products 89/106/CEE.

Painted steel band:

Corrosion testing in neutral saline mist according to standard UNE EN ISO 9227: 2012.

Testing conditions: accelerated corrosion chamber HERAEUSWEISS MODELL SC 1000.

Temperature 35+/-2° C. Testing duration: 240 hours.

Pleated insect screen mesh artificial ageing testing:

Testing standard UNE EN ISO 11341:2005.

General conditions: Dry period: 102 min. Wetting cycle: 18 minutes in a humid environment in deionized water with less than 20 µS/cm conductivity. Average irradiance: 60W/m2 between 300 and 400 nm. Temperature on the black panel: 65° C.

After being exposed during 500 hours, no changes on the surface of the sample have been observed at first sight.

PVC accessories:

Composed of:

Polyamide PA6, 60 % semi-crystalline. Melting point 222° and density 1,13 g/cm3.

Polyoxymethylene POM. 75 % crystallinity. Melting point 178° and density 1,42 g/cm3. High elasticity POM, selflubricating, chemical resistance and low water absorption.

ÉVALUATION ET CONDITIONS DES INCIDENTS:

Les réparations doivent être préalablement autorisée et signée par le client.

Moustiquaires enroulables, fixes, coulissantes et portes battante sur mesure:

Les moustiquaires ne peuvent pas être retournées si elles ont été manipulées par le client.

Aucun remboursement ne sera effectué avec certaines manipulations énumérées dans notre catalogue.

En cas de retour, il y aura toujours la date identifiable de fabrication du produit (étiquettes, numéro du bordereau, etc.)

Retour pour coups, marques ou rayures.

- Si la responsabilité n'est pas de SAMER SYSTEMS le client devra payer la valeur de la marchandise.

- En revanche si SAMER SYSTEMS est en faute, dans ce cas nous prendrons en charge le 100% de la valeur du matériel, chaque fois que les marchandises soient retournées dans leur emballage d'origine.

Moustiquaires plissées:

Aucun remboursement ne sera effectué avec certaines manipulations énumérées dans notre catalogue. (perforation, avec des traces de silicone, etc.).

Les réparations des moustiquaires plissées auront ces coûts:

- 45€ pour les petites réparations (un fil cassé, etc.)

- 60€ dans le cas d'un changement complet du tissu.

- 90€ en cas de réparations majeures (changement de chaîne et d'un tissu)

Retour pour coups, marques et rayures.

- Si la responsabilité n'est pas de SAMER SYSTEMS le client devra payer la valeur de la marchandise.

- En revanche si SAMER SYSTEMS est en faute dans ce cas nous prendrons en charge le 100% de la valeur du matériel, chaque fois que les marchandises soient retournées dans leur emballage d'origine.

Les frais de transport dépendront de la raison de la réparation:

- Si la faute est de SAMER SYSTEMS nous prendrons en charge les frais de transport d'aller et de retour.

Pour détérioration : Les frais de retour à l'usine seront pris en charge par le client et ceux d'envoi seront pris en charge par Samer.

- Pour toute autre raison les frais d'aller et de retour seront pris en charge par le client.

Annulation de commande:

Le délai maximum pour l'annulation d'une commande est de 24h, passé cette limite:

A) Dans le cas de matériel en long (barres de 6mts) et couleur standard, l'annulation n'aura aucun coût pour le client.

B) Si le produit, s'avère être du sur-mesure, de la moustiquaire plissée ou du coloris spécial l'annulation de la commande aura un coût pour le client, qui en sera informé et devra payer les frais à la société, ayant encouru des dépenses à Samer Systems pour la production de la commande.

Prix:

Les prix indiqués dans notre grille tarifaire ne comprennent pas la TVA

Modalités de paiement

Les paiements seront effectués principalement par virement bancaire. Les conditions de paiement spéciales seront traitées individuellement. La propriété des marchandises reste de SAMER SYSTEMS jusqu'à ce que la facture soit entièrement soldée.

Non-paiement:

Tout non-paiement d'une facture, automatiquement provoque un blocage de la commande et du crédit client ce qui le fait responsable des frais bancaires occasionnés, et la marchandise ne pourra être envoyée jusqu'au paiement complet de la facture.

Garantie:

SAMER SYSTEMS garantit ses produits pendant deux ans, ce qui est stipulé par la loi, sauf pour détérioration survenu par la corrosion de l'aluminium dans le cas où la surface ne soit pas endommagée alors la garantie serait de cinq ans (à compter de la date de la facture) Toute manipulation impropre annule la garantie du produit. La garantie de nos produits ne couvre en aucun cas la main d'œuvre ni les déplacements.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Bande en acier:

La bande métallique utilisée est une bande laminée en froid d'acier au carbone dans la bobine: N : S50c (acier tiède C67). La fiabilité de la bande est en acier C67 avec traitement anticorrosion. Cycles réalisés: 1500. A la fin du test, la bande ne présente pas de fissures ni de déformations.

Directive des produits de construction 89 / 106 / CEE.

Bandes d'acier peint:

Essai de corrosion au brouillard salin neutre selon la norme UNE EN ISO 9227: 2012.

Conditions d'essai: Chambre de corrosion accélérée HERAEUS WEISS modèle SC 1000. Température (35 + / -2) ° C.

Durée de l'essai 240.

Tissu de la Moustiquaire Plissée en essai de vieillissement artificiel:

Norme d'essai: EN ISO 113441: 2005

Conditions générales: Période sèche: 102min. Cycle de humectage: 18 minutes dans un environnement humide dans de l'eau déionisée avec une conductivité inférieure à 20uS/cm. Irradiante moyenne: 60 W / m2 entre 300 et 400mm. Température du panneau noir: 65 ° C

Après 500 heures d'exposition aucun changement visible à l'œil nu sur la surface de l'échantillon.

Accessoires en PVC:

Ils comprennent:

Polyamide. PA6. Semi-cristallin, de 60%. Température de fusion de 222 ° C et une densité de 1.13g/cm3.

Polyoxyde de méthylène, POM. Cristallinité de 75%. Température de fusion 178 ° C et une densité de 1,42 g/cm3. Bonne élasticité du POM, autolubrifiant, résistance chimique et faible absorption d'eau.



BEWERTUNGS-UND STÖRFALLBEDINGUNGEN:

Alle Reparationen sollten bereits zugelassenen und vom Kunden unterschrieben werden.

Massgeschneiderte Insektenschutz Rollos, Spannrahmen, Schiebetüre und Schwenktüre:

Durch den Kunden manipulierten Insektenschutz Plissées können nicht zurückgegeben werden.

Jede Rücksendung mit fehlerhafte, den Katalogen nicht entsprechende Montagen, können nicht akzeptiert werden.

Im Falle einer Rücksendung, wird das Herstellungsdatum immer erkennbar bleiben (Etikett, Lieferschein, usw.).

Rücksendungen auf grund von Stößen, Kratzern und Schrammen.

- Ursachen ausserhalb der Kontrolle von SAMER SYSTEMS: der Wert der Waren wird nicht bezahlt.

- Ursachen innerhalb der Kontrolle von SAMER SYSTEMS: der Wert der Waren wird 100% bezahlt, wann immer diese in ihrer ursprünglichen Länge und Originalverpackung bei SAMER SYSTEMS zukommen.

Insektenschutz Plissées:

Jede Rücksendung mit fehlerhafte, den Katalogen nicht entsprechende Montagen, können nicht akzeptiert werden (Löcher, mit Spuren von Silikon, usw.).

Die Reparatur von Insektenschutz Plissées werden die folgenden Kosten haben:

- €45.- für kleine Reparaturen (Fadenbruch, usw.)

- €60.- im Falle der komplette Änderung des Gewebes

- €90.- für grosse Reparaturen (Änderung der Kette, Gewebe, usw.)

Rücksendungen auf grund von Stößen, Kratzern und Schrammen:

- Ursachen ausserhalb der Kontrolle von SAMER SYSTEMS: der Wert der Waren wird nicht bezahlt.

- Ursachen innerhalb der Kontrolle von SAMER SYSTEMS: der Wert der Waren wird 100% bezahlt, wann immer diese in ihrer ursprünglicher Länge und Originalverpackung bei SAMER SYSTEMS zukommen.

Die Versandkosten richten sich nach dem Grund des Reparatur.

- Ursachen innerhalb der Kontrolle von SAMER SYSTEMS : die Kosten der beiden Transportwegen werden durch SAMER SYSTEMS bezahlt.

- Durch Verschleiss: Transportkosten der Hinfahrt werden durch den Käufer bezahlt und diese der Zurückfahrt sind für SAMER SYSTEMS.

- Bei anderen Gründen sind die Transportkosten der beiden Wegen für den Käufer.

Auftragsstornierungen:

Die maximale Abmeldefrist für einen Auftrag ist 24 Stunden. Nach dieser Zeit:

A) Im Falle von Längenmaterial und Standardfarbe: die Annullierung wird kostenlos für den Käufer sein.

B) Im Falle von Material nach Mass, Plissées oder Spezialfarben: die Annullierung wird einen Kost für den Käufer bedeuten weil es Produktionskosten verursacht sind: die an SAMER SYSTEMS zu bezahlen Kostenhöhe sollte dem Käufer gemeldet werden.

Preise:

Die genannten Preise der Tarife enthalten keine Mehrwertsteuer entweder gleichwertige Taxen.

Zahlungsbedingungen:

Die Zahlungen werden vorzugsweise durch eine Banküberweisung ausgeführt. Die besondere Zahlungsbedingungen werden ausdrücklich behandelt. Die Waren bleiben Eigentum von SAMER SYSTEMS, bis die Rechnung vollständig beglichen ist.

Nichtzahlungen:

Jede Nichtbezahlung wird automatisch die Bestellung und den Kredit des Käufers blockieren. Der Käufer wird zur Verantwortung für die Rücksendungskosten stehen. Im Falle von ein ausstehendes Restbetrag, können nicht mehr Waren geschickt werden bis die entsprechende Zahlung vollständig beglichen ist .

Produkthaftung und Gewährleistung:

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen gilt eine Gewährleistungsperiode von zwei Jahren.

Im Falle von Korrosion gilt eine abweichende Gewährleistungsperiode von 5 Jahren.

Sollte die Ware während eines durch den Käufer beauftragten Transports an Dritte oder von ihm in Auftrag gegebenen Bearbeitung durch Dritte zu Schaden kommen, entfällt jegliche Gewährleistung seitens des Verkäufers.

TECHNISCHE DATEN:

Stahlband:

Das verwendete Metallband ist ein kaltgewalztes Kohlenstoffstahlband auf Spule. Nummer: S50c (getemperter Stahl C67). Zuverlässigkeit des Stahlbands: C67 mit Korrosionsschutzbehandlung. Durchgeführte Zyklen: 1500. Zum Abschluss des Tests zeigt das Stahlband weder Bruchstellen noch Verformungen.

Richtlinien für Bauprodukte 89/106/CEE.

Lackiertes Stahlband

Korrosionsprüfung in neutralem Salznebel gemäß der Norm UNE EN ISO 9227:2012. Prüfungsbedingungen: Kammer für beschleunigte Korrosion HERAUS WEISS MODELL SC 1000. Temperatur 35 +/-2° C. Prüfungsdauer: 240 Stunden.

Insektenschutz Plisse Gewebe: künstliche Alterungsprüfung.

Prüfungsstandard UNE ISO 11341:2005. Allgemeine Bedingungen: Trockenperiode: 102 Min. Benetzungszyklus: 18 Minuten in einer feuchten Umgebung in dionisiertem Wasser mit weniger als 20 µS/cm Leitfähigkeit. Durchschnittliche Bestrahlungsstärke: 60W/m² zwischen 300 und 400 Mm. Temperatur an der schwarzen Platte: 65°C. Nach einer Aussetzung von 500 Stunden, wurden auf den ersten Blick, keine Änderungen auf der Fläche des Musters beobachtet.

PVC Zubehör

Besteht aus:

Polyamid PA6, 60% semi-kristallin. Schmelzpunkt 222 ° und Dichte 1,13 g/cm³.

Polyoxymethylen POM. 75% Kristallinität. Schmelzpunkt 178 ° und Dichte 1,42 g/cm³. Hohe Elastizität POM, selbstschmierend, chemische Beständigkeit und geringe Wasseraufnahme.



SAMER SYSTEMS

Sistemas de Aluminio y Mosquiteras Europeas

DIMENSIÓN TÉCNICA 2012.S.L

Pol.Ind.Fuente del Jarro . C/Villa de Madrid, 57 . 46988 Paterna (Valencia) . España

T.: + 34 961 341 085 . Fax: + 34 961 341 081

info@samersystems.com . www.samersystems.com